

Español - English - Português

VETAS

El mundo de la madera y el mueble

For Latin America



www.VETAS.com



Año XL - N°471



Octubre
October
Outubro
2021

Life
Colección

TORANO

DORADO LUNAR

NOGAL CASTAÑO

TABLEROS DECORATIVOS

☎ (5411) 4254-5770 / 4257-3562
✉ info@enchapadorasanjuan.com.ar
🌐 www.enchapadorasanjuan.com.ar
📱 Enchapadora_sanjuan

ENCHAPADORA
SAN JUAN



HERRAJES RIMAC®

Fabricación, Exportación e Importación

Representante exclusivo
en Argentina de

Unihopper®



Perchero Neumático



Espejo giratorio



Perchero superior

Solicita herrajes de alta tecnología  Unihopper® para tus muebles modernos

Perchero neumático, Cajón alajero, Pantaleros, Cajón canasto desmontable, Zapatero giratorio
Corbatero, Canastos, Caños rectangulares, Soportes lateral - central y esquineros
Espejo giratorio con porta alajero de 90°



Cajón canasto desmontable



Cajón alajero



Pantalero



Zapatero giratorio

FABRICA: SANTA JUANA DE ARCO 4242 (1702) CIUDADELA - BS AS - ARG.

OFICINA DE VENTAS - Horario: 08:00 a 12:00 y 13:00 a 17:00 hs - TEL: +54-11-4653-3350 / 6581 -  15-33861980

ventas@herrajesrimac.com.ar • www.herrajesrimac.com.ar

VETAS

El mundo de la madera y el mueble

For Latin America

Año XL - Nº 471 - Octubre / October / Outubro 2021

... en este número ... in this issue ... nesta edição

6 Las operaciones de corta
Cutting Operations
Operações de cortes

16 Todo sobre chapas: Cortes, adhesivos, sustratos y más
All about veneer: Cuts, adhesives, substrates and more
Tudo sobre verniz: cortes, adesivos, sustratos e muito mais

15 Tableros melamínicos Eurodekor
Eurodekor melamine boards
Painéis de melamina Eurodekor

26 ¿Qué hace a un buen armario?
What goes into a good cabinet?
O que se passa em um bom gabinete?

EDITORIAL

Español

Bajo la imperiosa necesidad de combatir el cambio climático, más de 25 mil personas, entre ellas miles de activistas y más de un centenar de líderes mundiales, dieron inicio este lunes en Escocia a una nueva cumbre por el clima. El objetivo principal de la convocatoria está puesto en consensuar nuevas metas para evitar que el calentamiento supere un aumento de 1,5 grados respecto al siglo XIX.

La Coalición Reducción de Emisiones Acelerando el Financiamiento Forestal (LEAF) superó su objetivo de movilizar mil millones de dólares en compromisos público-privados. LEAF proporcionará financiación a países tropicales y subtropicales que reduzcan con éxito las emisiones derivadas de la deforestación y la degradación. La financiación privada será proporcionada solo por empresas que ya se hayan comprometido a realizar recortes profundos de emisiones en sus propias cadenas de suministro, de acuerdo con los objetivos basados en la ciencia. Se espera que este se convierta en uno de los mayores esfuerzos público-privados jamás realizados para proteger los bosques tropicales y apoyar el desarrollo sostenible.

Nueve bancos multilaterales de desarrollo también han lanzado un comunicado conjunto en el que se describen las acciones que tomarán para incorporar la naturaleza en sus políticas, análisis, evaluaciones, asesoría, inversiones y operaciones, en línea con sus respectivos mandatos y modelos operativos.

28 gobiernos, que representan el 75% del comercio mundial de productos básicos clave que pueden amenazar los bosques, se han adherido a una nueva Declaración de comercio forestal, agrícola y de productos básicos (FACT). Esta declaración es parte de una hoja de ruta de acciones diseñadas para ofrecer un comercio sostenible y reducir la presión sobre los bosques, incluido el apoyo a los pequeños agricultores y la mejora de la transparencia de las cadenas de suministro.

Estos proyectos ayudan al desarrollo sostenible y sustentable de nuestro sector.
www.vetas.com

English

Under the urgent need to combat climate change, more than 25,000 people, including thousands of activists and more than a hundred world leaders, kicked off a new climate summit in Scotland on Monday. The main objective of the call is to agree on new goals to prevent warming from exceeding an increase of 1.5 degrees compared to the 19th century. The Coalition Reducing Emissions Accelerating Financing Forestry (LEAF) exceeded its goal of mobilizing \$ 1 billion in public-private commitments. LEAF will provide funding to tropical and subtropical countries that successfully reduce emissions from deforestation and degradation. Private funding will be provided only by companies that have already committed to deep cuts in emissions in their own supply chains, in accordance with science-based targets. This is expected to become one of the largest public-private efforts ever made to protect tropical forests and support sustainable development.

Nine multilateral development banks have also released a joint statement outlining the actions they will take to incorporate nature into their policies, analyzes, evaluations, advice, investments, and operations, in line with their respective mandates and operating models.

28 governments, accounting for 75% of global trade in key commodities that can threaten forests, have joined a new Declaration on Forest, Agricultural and Commodity Trade (FACT). This statement is part of a roadmap of actions designed to deliver sustainable trade and reduce pressure on forests, including supporting smallholders and improving the transparency of supply chains.

These projects help the sustainable and sustainable development of our sector.

www.vetas.com

Português

Sob a necessidade urgente de combater a mudança climática, mais de 25.000 pessoas, incluindo milhares de ativistas e mais de uma centena de líderes mundiais, deram início a uma nova cúpula do clima na Escócia na segunda-feira. O principal objetivo da chamada é chegar a um acordo sobre novas metas para evitar que o aquecimento ultrapasse um aumento de 1,5 grau em relação ao século XIX.

A Coalizão para a Redução de Emissões e Aceleração do Financiamento Florestal (LEAF) excedeu sua meta de mobilizar US \$ 1 bilhão em compromissos público-privados. O LEAF fornecerá financiamento para países tropicais e subtropicais que reduzam com sucesso as emissões do desmatamento e degradação. O financiamento privado será fornecido apenas por empresas que já se comprometeram com cortes profundos nas emissões em suas próprias cadeias de abastecimento, de acordo com metas baseadas na ciência. Espera-se que isso se torne um dos maiores esforços público-privados já feitos para proteger as florestas tropicais e apoiar o desenvolvimento sustentável.

Nove bancos multilaterais de desenvolvimento também divulgaram comunicado conjunto delineando as ações que farão para incorporar a natureza em suas políticas, análises, avaliações, assessorias, investimentos e operações, de acordo com seus respectivos mandatos e modelos operacionais.

28 governos, responsáveis por 75% do comércio global de commodities essenciais que podem ameaçar as florestas, aderiram à nova Declaração sobre Comércio de Florestas, Agricultura e Commodities (FACT). Esta declaração faz parte de um roteiro de ações destinadas a entregar o comércio sustentável e reduzir a pressão sobre as florestas, incluindo o apoio aos pequenos proprietários e a melhoria da transparência das cadeias de abastecimento.

Esses projetos contribuem para o desenvolvimento sustentável e sustentável do nosso setor.

www.vetas.com

VETAS

Founded by Santos J. Barravecchia - Proprietario: Editorial Vetas SRL

Publisher/Editor/Director: Martin D. SAGRANICHNE

Diagramación: Damián Gabriel SAGRANICHNE - Administración: Laura Bottini

África / Europa > Santos - santos@vetas.com - +54 9 11 4071 270

Asia / América Latina / Oceanía > Martin - martin@vetas.com - +54 9 11 3181 3225

Brasil > Alencar Verona - alencar@vetas.com - +55 54 999 733 842

Mercosur > Monica Laura Rabinovich - monica@vetas.com - +54 9 11 4071 2397

USA / Canadá > Sebastian - sebas@vetas.com - +1 305 968 3936

Chile > Bernardita - chile@vetas.com - +56-9 9533 1047

www.VETAS.com

 www.facebook.com/vetascom

 [@vetascom](https://twitter.com/vetascom)

 [vetascom](https://www.youtube.com/vetascom)

 [vetascom](https://www.instagram.com/vetascom)



Descubra un mundo de oportunidades

Tableros decorativos y pisos

Todos los diseños, mostrados,
y mencionados, son reproducciones.

A la hora de diseñar espacios residenciales ó comerciales atractivos EGGER ofrece las mejores soluciones en tableros decorativos y pisos.

EGGER Colección Decorativa cuenta con una amplia variedad de diseños, productos y renovadas texturas para hacer realidad su próximo proyecto de interiorismo: Unicolores intensos y neutros, Reproducciones de maderas en una amplia variedad de tonos y estilos, Reproducciones de materiales: piedras, textiles y metales.

La Colección de Pisos EGGER PRO 2021+ ofrece diferentes opciones para cada necesidad, ya sea para uso hogareño, profesional, para lugares tranquilos o ambientes húmedos. Los pisos EGGER se caracterizan por su innovador diseño y un gran número de formatos, sí como por su rápida instalación, solidez, resistencia, fácil mantenimiento y cuidado del medio ambiente.

Descubra todo el potencial de EGGER Colección Decorativa descargando la App

» Síguenos en Instagram: [@eggerlatam](https://www.instagram.com/eggerlatam)

» Conozca más en: www.egger.com

MORE FROM WOOD.

E EGGER



Las operaciones de corta

Cutting Operations

Operações de cortes

Español

Definición

La corta incluye todas las actividades dirigidas a apea los árboles en pie y prepararlos para el desembosque. La operación de corta comprende el apeo del árbol en pie, su medición para determinar el tamaño idóneo de las trozas, el desramado y el tronzado del tronco (y a veces también de las ramas más grandes) en trozas. La operación de corta comprende también, cuando corresponda, el descortezado del tronco.

Orientaciones generales

La corta es una de las actividades industriales más arriesgadas. Los árboles son grandes y pesados y caen con una enorme fuerza que puede aplastar o arrancar árboles contiguos. Sus ramas pueden despedazarse y salir despedidas en todas direcciones. El árbol caído puede rodar o deslizarse cuesta abajo y su tronco quebrarse en fragmentos que saltan y ruedan de forma incontrolable. Todo ello hace necesario que la seguridad y la capacitación ocupen un lugar de primer orden en dichas operaciones.

Cuando se realiza adecuadamente, la corta es muy similar a la caída natural de los árboles. Sin embargo, en los bosques latifoliados mezclados, especialmente en los trópicos donde las copas están entrelazadas por las lianas, el apeo puede causar un grave daño a la

English

What it is

Cutting includes all activities undertaken to fell standing trees and prepare them for extraction. In some regions this set of activities is referred to as "felling." Cutting activities include felling the standing tree, measuring its length to determine the best log lengths, removing the limbs and crosscutting the stem (and sometimes also large limbs) into logs. Removal of bark from the stem, when done, is also considered part of the cutting operation.

Guiding principles

Cutting is among the most hazardous of all industrial occupations. Trees are large, heavy objects, and fall with a tremendous force that can smash or uproot neighbouring trees. Their limbs may break off and fly in unpredictable directions. The felled tree may roll or slide downhill, and its stem may shatter into pieces that can bounce into the air and roll uncontrollably. In felling operations, therefore, much emphasis must be placed on safety and training. When cutting, when properly done, approximately mimics natural tree falls. In mixed broad-leaved forests, however, especially in the tropics where tree canopies tend to intertwine and are often tied together by climbers, damage to residual trees and seedlings caused by felling can be so extensive that it hampers the

Portugues

Definição

O corte inclui todas as atividades destinadas a derrubar as árvores em pé e prepará-las para a retirada do bosque. A operação de corte inclui o corte da árvore em pé, sua medição para determinar o tamanho ideal das toras, o desgalhamento e o corte do tronco (e às vezes também dos galhos maiores) em toras. A operação de corte também inclui, quando apropriado, o descasque da tora.

Diretrizes Gerais

O corte é uma das atividades industriais de maior risco. As árvores são grandes e pesadas e caem com uma força enorme que pode esmagar ou arrancar as árvores vizinhas. Seus galhos podem se quebrar e voar em todas as direções. A árvore caída pode rolar ou deslizar morro abaixo e seu tronco se quebra em fragmentos que saltam e rolam incontrolavelmente. Tudo isso faz com que a segurança e o treinamento ocupem um lugar de primeira ordem nessas operações. Quando feito corretamente, o corte é muito semelhante à queda natural das árvores. Porém, em florestas latifoliadas mistas, principalmente nos trópicos, onde as copas são entrelaçadas por cipós, a derrubada pode causar sérios danos ao povoamento remanescente e às mudas, a ponto de impedir o cumprimento dos objetivos silviculturais.

Español masa remanente y a los brinzales, hasta el punto de impedir la consecución de los objetivos silvícolas.

En algunos países, las operaciones de corta suelen a cargo de trabajadores mal equipados y poco calificados, que no son supervisados ni reciben incentivos para que reduzcan los daños mediante un apeo cuidadosamente dirigido. Esto causa graves daños a la masa en regeneración y a los árboles restantes además de limitar notablemente la eficacia de la operación subsiguiente de extracción. En cambio, la corta dirigida puede limitar los daños a la vegetación y al suelo, evitar que los árboles caigan sobre cursos de agua y aumentar el volumen utilizable de madera al reducir el quiebre de los troncos. También puede contribuir a disminuir los accidentes que se registran durante las operaciones.

Objetivos

Si se efectúan adecuadamente, las operaciones de corta deberán:

- garantizar la seguridad de las cuadrillas de corta y demás personal que trabaja en las proximidades;
- minimizar los daños causados a la masa remanente y a los brinzales, especialmente a aquellos que formarán la masa arbórea futura;
- limitar los efectos negativos para el suelo y los cursos de agua;

English attainment of silvicultural objectives.

Cutting operations in some countries are often performed by poorly equipped, unskilled workers who are not closely supervised and are given little incentive if any to minimize damage through carefully controlled directional felling. In addition to causing excessive damage to advance regeneration and residual trees, uncontrolled felling can also substantially reduce efficiency in the subsequent extraction operation. In comparison, directional felling can reduce damage to both vegetation and soils, keep trees away from streams and increase the utilizable volume of the tree stem by reducing breakage. It can also help reduce accidents associated with felling operations.

Objectives

Properly conducted cutting operations should:

- ensure the safety of cutting crews and other personnel working in the vicinity of the cutting operation;
- minimize damage to residual trees and seedlings, especially those that are expected to make up the population of future crop trees;
- minimize damage to soils and streams;
- maximize the volume of wood that can be profitably utilized from each felled tree;
- maximize the value of the logs prepared

Portugues Em alguns países, as operações de corte são freqüentemente realizadas por trabalhadores mal equipados e não qualificados, que não são supervisionados ou recebem incentivos para reduzir os danos por meio de um corte cuidadosamente direcionado. Isso causa sérios danos ao povoamento em regeneração e às árvores remanescentes, além de limitar significativamente a eficácia da operação de colheita subsequente. Em contraste, o corte direcionado pode limitar os danos à vegetação e ao solo, evitar que as árvores caiam nos cursos de água e aumentar o volume utilizável de madeira, reduzindo a quebra das toras. Também pode ajudar a reduzir acidentes que ocorrem durante as operações.

Objetivos

Se feito corretamente, as operações de corte devem:

- garantir a segurança das equipes de corte e demais pessoas que trabalham nas proximidades;
- minimizar os danos ao povoamento remanescente e mudas, especialmente aquelas que formarão o futuro povoamento arbóreo;
- limitar os efeitos negativos no solo e nos cursos de água;
- maximizar o volume de madeira que pode ser colhida de cada árvore derrubada;



Desde Adrogué y para todos los argentinos, el mayor distribuidor de insumos para la industria del mueble y la decoración.



Carga de productos



Asistencia Técnica



Stock permanente



Pegado de cantos



Estacionamiento



Entregas



Asesoría en cortes



Cortes a medida



E-mail: ventas@aglolam.com.ar - <http://www.aglolam.com.ar>
 H. Yrigoyen 13050 - (1846) Adrogué - Bs. As. - Argentina H. Yrigoyen 13107 - (1846) Adrogué - Bs. As. - Argentina - Tel: (54-11) 4293-9990/9701
 Tel: (54-11) 4294-1451/5870 - Telefax (Rot): (54-11) 4293-0066/67/4280 Remedios de Escalada de San Martín 4189 - Valentín Alsina - Tel: (54-11) 4228-6602 (rot)

Español

- incrementar al máximo el volumen de madera que puede aprovecharse de cada árbol apeado;
- aumentar el valor de las trozas preparadas para el desembosque;
- facilitar las actividades de saca.

La ejecución impropia de las operaciones puede producir:

- grave situación de inseguridad y un elevado gasto en concepto de seguros y compensaciones;
- elevado costo de las operaciones;
- bajas tasas de aprovechamiento;
- escasa rentabilidad de las trozas no adecuadamente tronzadas;
- ineficiencia de las actividades de saca si los troncos no se apilan convenientemente junto a las vías de saca;
- daños excesivos a la masa residual y a los brinzales;
- daños excesivos a suelos y arroyos;
- empobrecimiento de las condiciones del bosque tras las operaciones de corta;
- infestación de la zona por especies pioneras o por plantas trepadoras.

Prácticas recomendadas

- En las operaciones de corta, debe primar por encima de todo la seguridad. Eso supone que todo el equipo de corta debe gozar de buena salud y recibir constante de formación y supervisión.
- Sólo personal competente provisto del correspondiente equipo de seguridad y de instrumental en buenas condiciones puede realizar las operaciones. Estas casi siempre se efectúan con motosierras, herramientas intrínsecamente peligrosas que quienes no están muy familiarizados con ellas tienden a utilizar incorrectamente. Es la responsable del mayor número de los accidentes que se producen en las actividades de explotación maderera.

English

- *facilitate extraction activities.*

Potential consequences of improper cutting operations
Improper felling operations may result in:

- *a poor safety record and high insurance or compensation costs;*



- *high cutting costs;*
- *low utilization rates;*
- *low profitability from improperly crosscut logs;*
- *inefficient extraction due to the haphazard placement of tree stems rather than their correct alignment with respect to extraction routes;*
- *excessive damage to residual trees and seedlings;*
- *excessive damage to soils and streams;*
- *poor post-harvest condition of the forest;*
- *infestation of the site by pioneer species or vines.*

Recommended practices

- *In cutting operations, the first consideration must always be safety. This implies that all crew members must be in good health and receive continuous training and close supervision.*
- *Cutting must only be done by competent personnel outfitted with appropriate safety gear and using properly maintained equipment. Most cutting is done with chainsaws. These are inherently dangerous tools that are easily mishandled*

Portugues

- aumentar o valor das toras preparadas para pousos;
- facilitar as atividades de extração.

A execução inadequada de operações pode produzir:

- Grave insegurança e elevados custos com seguros e indenizações;

- alto custo das operações;
- baixas taxas de colheita;
- baixa lucratividade das toras cortadas incorretamente;
- ineficiência das atividades de colheita se as toras não forem empilhadas de maneira adequada próximo às pistas de colheita;
- danos excessivos ao povoamento residual e mudas;
- danos excessivos aos solos e riachos;
- empobrecimento das condições florestais após as operações de corte;
- infestação da área por espécies pioneiras ou por plantas trepadeiras.

Práticas recomendadas

- Em operações curtas, a segurança deve estar em primeiro lugar. Isso significa que toda a equipe de corte deve estar em boas condições de saúde e receber treinamento e supervisão constantes.
- Somente pessoal competente, com os respectivos equipamentos e instrumentos de segurança em boas condições, pode realizar as operações. Isso quase sempre é feito com motosserras, ferramentas inerentemente perigosas que aqueles que não estão muito familiarizados com elas tendem a usar indevidamente. É responsável pelo maior número de acidentes que ocorrem nas atividades madeireiras.
- Ferramentas manuais como a serra cortadora ainda são usadas em algumas áreas. Se usados corretamente e mantidos em boas condições, eles são muito úteis e podem ser muito mais lucrativos



AV Márquez 5765 y ruta 8 Loma Hermosa - Tel: (54-11) 4841-4111
 Ruta 27 y Fader Benavidez a 100mt de la estación - Tel: (54) 03327-470015
 ventas@linke.com.ar - www.linke.com.ar

- Placas
- Aglomerados
- Melaminas
- MDF
- Machimbres
- Pisos Prefinish
- Maderas nacionales e importadas



Distribuidor de:







VALETTTO

www.hugovaletto.com

¿Quieres conocer como cuidar y embellecer la madera de tu hogar?

Entra en nuestra web www.hugovaletto.com

+5493413-200569

ventas@hugovaletto.com.ar



Excelencia
Nuevo producto
uso exterior



SAGOLA 

HOFFMANN 


DYNABRADE 

Español · En algunas zonas aún se utilizan herramientas manuales, como la sierra tronadora. Si estas se emplean de forma apropiada y se mantienen en buenas condiciones, son de gran utilidad y pueden llegar a ser mucho más rentables que las motosierras. Sin embargo, incluso estas herramientas sencillas pueden ser muy peligrosas y requieren capacitación y supervisión adecuadas.

· En muy pocos casos pueden usarse con eficacia las hachas u otras herramientas cortantes para el apeo y tronado. En efecto, su utilización implica un enorme desperdicio de madera. Las hachas son herramientas excelentes para

English *by persons not thoroughly acquainted with their proper use. By far the largest number of logging accidents occurring annually are associated with chainsaws.*

- In some areas, manual tools such as crosscut saws are still commonly used in cutting operations. Properly used and kept in good condition, these are perfectly good tools that can be far more cost-effective in many developing countries than chainsaws. Even such simple tools can be very dangerous, however, and their use requires proper training and supervision.

- There are very few situations in which axes or other chopping tools can be used

Portugues do que as motosserras. No entanto, mesmo essas ferramentas simples podem ser muito perigosas e exigem treinamento e supervisão adequados.

· Em muito poucos casos os machados ou outras ferramentas de corte podem ser usados de forma eficaz para corte e torção. Na verdade, seu uso implica um enorme desperdício de madeira. Machados são ferramentas excelentes para cortar galhos e vegetação rasteira, mas não são úteis para derrubar e arrancar árvores.

· Quando o método de desbaste é aplicado, as árvores a serem cortadas devem ser previamente identificadas. O mapa



cortar las ramas y la vegetación del sotobosque pero no sirven para el apeo y tronado de los árboles.

· Cuando se aplica el método de corta por entresaca, deben señalarse previamente los árboles que han de ser cortados. Es necesario llevar al lugar de corta el mapa detallado de aprovechamiento que se ha preparado durante la fase de planificación y utilizarlo para tomar la decisión definitiva sobre qué árboles han de ser apeados. Se anotará en el mapa esta información que será utilizada por las cuadrillas de corta.

· Numerosas organizaciones que trabajan para desarrollar sistemas de aprovechamiento de bajo impacto ambiental en los bosques tropicales, indican que los daños causados a los árboles no

efficiently for felling or crosscutting trees. Such use causes an enormous waste of wood. Axes are excellent tools for removing limbs and cutting underbrush, but they should not be used for felling or crosscutting.

-Where selection harvesting is being used, trees to be harvested should be marked before cutting begins. The detailed harvesting map prepared during the planning stage should be taken into the field and used to help decide which trees are to be removed. This information should be noted on the map for use by the harvesting crews.

- Several organizations working to develop low-impact harvesting systems for tropical forests suggest that damage to residual trees can be reduced by also

de colheita detalhado que foi preparado durante a fase de planejamento precisa ser levado ao local de corte e usado para tomar a decisão final sobre quais árvores derrubar. Essas informações ficarão anotadas no mapa e serão utilizadas pelas equipes de abate.

· Numerosas organizações que trabalham para desenvolver sistemas de colheita com baixo impacto ambiental em florestas tropicais indicam que os danos causados às árvores inexploradas podem ser reduzidos marcando também aquelas que são consideradas como constituindo a futura massa de árvores. Esta deve ser uma indicação visível para as equipes de corte e remoção das árvores a serem protegidas, quando possível.

· Em florestas onde os cipós se entre-







DEVELOPMENT
OF AUTOMATION
TURNKEY PROJECTS

INNOVATIVE
& CUSTOMIZED
SOLUTIONS

MAXIMUM PRODUCTIVITY.
IMPROVEMENT OF
QUALITY & RELIABILITY
OF YOUR PRODUCTION
PROCESSES

For PLYWOOD, HPL,
SOLID WOOD, LIGHTBOARD,
PARTICLEBOARD, DOORS,
FLOORING & FURNITURE
INDUSTRIES



Alce Herrajes te acompaña desde el proyecto inicial hasta concretar tus deseos!

HERRAJES PARA MUEBLES

FABRICANTE | EXPORTADOR | IMPORTADOR



ALCE
HERRAJES

Español

explotados pueden reducirse marcando también aquéllos que se considera que constituirán la futura masa arbórea. Esta deberá ser una indicación visible para las cuadrillas de corta y saca de los árboles que deberán ser protegidos, cuando esto sea posible.

- En los bosques en los que las lianas entrelazan las copas de los árboles, éstas deberán ser cortadas antes de iniciar la operación de corta para que mueran y pierdan fuerza, minimizando así la posibilidad de que un árbol apeado pueda arrastrar en su caída a los árboles contiguos. Las lianas pueden cortarse a la vez que se señalan los árboles que se van a derribar.

- En el fuste de cada árbol debe indicarse la dirección prevista de caída. En general, los árboles se han de dirigir hacia las pistas de arrastre o los corredores de los cables o en dirección contraria, preferiblemente formando un ángulo oblicuo a la dirección de arrastre (se considera que entre 30 y 450 es el ángulo «óptimo»). El apeo en dirección a la pista de arrastre o el corredor del cable puede reducir notablemente la distancia de saca y el apeo en la dirección opuesta facilita la tarea de la cuadrilla de saca cuando las copas son grandes. La decisión de aplicar uno u otro método dependerá de la experiencia local, las condiciones del terreno, el sistema de saca que se vaya a aplicar y otros factores.

- Los árboles deberían apearse en dirección de los claros de copas, para causar el menor daño posible a las existencias en pie. Aquellos próximos a las pistas de arrastre o a los cables de saca deben apearse de manera que las copas queden en paralelo a los mismos, para facilitar la extracción.

- A menudo es conveniente dirigir el árbol que se está talando hacia la copa de otro, que ya ha sido apeado. De esa forma se amortigua el impacto, se reduce la zona dañada y se facilita el enganche de las trozas, realizándose el desembosque con mayor eficacia.

English

marking those trees that are expected to form part of the future crop tree population. Doing so provides visual reinforcement for the felling and extraction crews concerning those trees that should be protected whenever possible.

- In forests where climbers tend to bridge across tree crowns, the climbers should be cut well in advance of the cutting operation so that they will die and become brittle. This reduces the chance of a felled tree pulling over neighbouring trees as it falls. Climber cutting can often be done at the same time as the trees are being marked for felling.

- The planned direction of fall should be indicated on the bole of each tree to be harvested. In general, trees should be felled either towards or away from skid trails or cableways, preferably at an oblique angle to the skidding direction (between 30° and 45° is often suggested as the "optimal" angle range). Felling away from the skid trail or cableway will reduce problems for the extraction crew when tree crowns are large, but felling towards the skid trail or cableway can reduce the extraction distance substantially. The decision whether to direct trees towards or away from the skid trail or cableway will depend upon local experience, terrain conditions and the type of logging system being used as well as other factors.

- Trees should be felled in the direction of existing canopy gaps in order to reduce damage to nearby standing timber. Trees near a skid trail or cableway should be felled so that their crowns fall alongside the skid trail or cableway for easy extraction.

- It is often desirable to direct the tree being felled towards the crown of another tree that has been felled previously. This cushions the impact, reduces the area of forest damaged and helps bunch the logs to improve skidding efficiency.

- On steep slopes, trees should not be felled directly down the slope unless their downhill lean is so great that directional felling techniques are unable to pull the

Portugues

laçam na copa das árvores, devem ser cortados antes de iniciar a operação de corte para que morram e percam força, minimizando assim a possibilidade de uma árvore derrubada arrastar outras árvores. Os cipós podem ser cortados ao mesmo tempo que as árvores a serem abatidas são marcadas.

- A direção de queda esperada deve ser indicada no tronco de cada árvore. Em geral, as árvores devem ser direcionadas para as trilhas de arraste ou corredores de cabos ou na direção oposta, de preferência em um ângulo oblíquo em relação à direção do arrasto (30-450 é considerado o ângulo 'ótimo'). Cortar na direção da pista de arraste ou do corredor de cabos pode reduzir significativamente a distância de tração, e cair na direção oposta torna a tarefa da equipe de tração mais fácil quando os copos são grandes. A decisão de aplicar um ou outro método dependerá da experiência local, das condições do terreno, do sistema de colheita a ser aplicado e de outros fatores.

- As árvores devem ser derrubadas na direção das lacunas das copas para causar o mínimo de danos possível ao estoque em pé. Aqueles próximos aos trilhos de reboque ou aos cabos de extração devem ser cortados de forma que as copas fiquem paralelas a eles, para facilitar a extração.

- Muitas vezes, é conveniente direcionar a árvore que está sendo derrubada para o topo de outra, que já foi derrubada. Desta forma, o impacto é amortecido, a área danificada é reduzida e o enganchamento das toras é facilitado, tornando o desmatamento mais eficiente.

- Quando o declive é muito íngreme, as árvores não devem ser derrubadas na direção do vale, a menos que sejam tão íngremes que as técnicas de corte direcionado não permitam que a árvore seja derrubada em outra direção. O corte de árvores perpendiculares à encosta ou ao longo das curvas de nível limitará seu impulso, quebra e danos às árvores vizinhas. Para evitar que eles rolem para o



SLG construcciones

fenólicos y maderas para encofrados - cortes router CNC






H. Yrigoyen 3293, San Fernando, Buenos Aires - Argentina - +54-11-4744-5450 / +54-11-4745-0110 / +54-11-4549-1984
www.slgconstrucciones.com.ar - maderasyterciados@maderasyterciados.arnetbiz.com.ar

TORNILLO TEL-HELIX

LINEA ESPECIAL PARA WOOD FRAMING

PARA UNIÓN DE POSTES Y VIGAS DE MADERA

FRESA BAJO CABEZA

PERMITE LA INSTALACIÓN AL RAS

PUNTA CALADA TIPO P17

FACILITA LA PENETRACIÓN Y EL PERFORADO

CABEZA CON RANURA TORX T30

ELEVADO TORQUE PARA COLOCAR EN MADERAS SEMIDURAS

HELICE FRESADORA

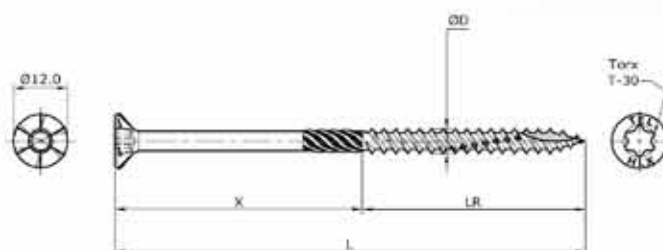
PARA USO EN ESPESORES PESADOS

ELEVADA DUREZA Y RESISTENCIA

NECESARIAS PARA TORNILLOS EXTRA-LARGOS



DIMENSIONES NOMINALES



PRODUCTO ARGENTINO

L (Longitud)	B (L Cuello)	R (L Rosca)	D (diámetro rosca)	Torx
80	40	40	6	T30
100	50	50	6	T30
120	60	60	6	T30
140	65	75	6	T30
160	85	75	6	T30
180	105	75	6	T30
200	125	75	6	T30
220	145	75	6	T30
240	165	75	6	T30
260	185	75	6	T30



+54 (11) 4240 - 6664
info@autoperforantestel.com
www.autoperforantestel.com

ISO 9001:2015 • IATF 16949:2016 • ISO 14001:2004/2009

Español · Cuando la pendiente es muy fuerte, los árboles no deben ser apeados en dirección al valle, a menos que estén tan inclinados que las técnicas de corta dirigida no permitan apeare el árbol en otra dirección. Si se talan los árboles en perpendicular a la pendiente o a lo largo de las curvas de nivel se limitará su impulso, su quiebre y el daño a los árboles contiguos. Para impedir que estos rueden hasta abajo una vez apeados se sugiere apoyar contra los árboles próximos por la parte que mira a la montaña. Aunque dicho procedimiento puede perjudicar a esos árboles, los daños serán mucho menores que los que puede causar la copa de los árboles apeados al rodar cuesta abajo.

· Si las condiciones lo permiten, las cosechadoras forestales integradas poseen una productividad mucho mayor y pueden reducir notablemente la frecuencia y gravedad de los accidentes. Por su elevado costo y porque su uso exige árboles de un tamaño uniforme, la utilización práctica de dichas máquinas se limita actualmente a las plantaciones industriales o a las masas naturales de árboles de escaso tamaño. Pueden ser utilizadas tanto para la corta a hecho como para la corta por entresaca.

· En cuanto a los árboles que se han de cortar en las fajas de amortiguación contiguas a los arroyos, siempre que sea posible han de ser apeados de manera que las copas no caigan en el interior de la faja.

· Como norma general es necesario evitar que los árboles caigan sobre los arroyos y, de hecho, en algunos países está prohibido. Sin embargo, en algunos casos ésta puede ser la opción más adecuada por razones de seguridad y de la condición del terreno. Si esto es así, la extracción de los árboles caídos debe realizarse con gran cuidado para causar el menor daño posible a las márgenes de los arroyos y a la vegetación que crece sobre ellas.

English *tree into another direction. Felling laterally across the slope or along the contour will reduce the tree's momentum and thus minimize breakage of the felled tree and damage to neighbouring trees. To prevent a tree from rolling downhill after it has been felled, it should be lodged against the uphill side of a nearby tree if possible. This is likely to damage the second tree, but the total damage should be substantially less than the destruction that could be caused by the felled tree's crown if it were to roll or slide down the steep hillside.*

- Where conditions permit, the use of felling or integrated harvesting machines can greatly increase felling productivity and, at the same time, substantially reduce the frequency and severity of accidents. Because of their high cost and the requirement for trees of nearly uniform size, in practice, the use of such machines is currently limited primarily to industrial plantations or to natural stands of smaller trees. They can be used effectively either for clear-cutting or for selection harvesting.

- Whenever possible, trees selected for felling within streamside buffer strips should be felled so that their crowns fall outside the buffer strip.

- In general, trees should not be felled across streams. In some countries, in fact, it is forbidden. There are instances where this may be the best option, however, because of terrain and safety considerations. When trees are felled across or into streams, extraction must be undertaken carefully in order to minimize damage to stream banks and streamside vegetation.

Portugues fundo depois de desmontados, sugere-se que se encoste nas árvores próximas, no lado voltado para a montanha. Embora tal procedimento possa danificar essas árvores, o dano será muito menor do que o causado pela copa das árvores derrubadas ao rolar morro abaixo.

• Se as condições permitirem, os colheitadeiras florestais integrados têm uma produtividade muito maior e podem reduzir significativamente a frequência e a gravidade dos acidentes. Devido ao seu alto



custo e porque seu uso requer árvores de tamanho uniforme, o uso prático dessas máquinas está atualmente limitado a plantações industriais ou a povoamentos naturais de pequenas árvores. Podem ser utilizados tanto para corte real como para corte por desbaste.

Quanto às árvores a serem cortadas nas faixas de proteção adjacentes aos riachos, sempre que possível, devem ser abatidas para que as copas não caiam para o interior da faixa.

• Como regra geral, é necessário evitar que as árvores caiam nos riachos e, de fato, em alguns países isso é proibido.

No entanto, em alguns casos, esta pode ser a opção mais adequada por razões de segurança e as condições do terreno. Se for assim, a remoção das árvores caídas deve ser feita com muito cuidado para causar o mínimo possível de danos às margens dos rios e à vegetação que cresce sobre elas.



Puerta: Cuida Bebé

Traba de seguridad

Cierre





Tramas de Madera

Olavarria 119 Quilmes - Tel: 4224-2443 / 4257-4072

expomadera@yacarenet.com.ar

www.expomadera.com.ar



Tableros melamínicos Eurodekor

Eurodekor melamine boards

Painéis de melamina Eurodekor



Español Los tableros melamínicos Eurodekor de EGGER están disponibles en MDF y Aglomerado en 18mm y 5,5mm de espesor.

Son ideales para la fabricación de muebles y decoración de interiores brindando:

- Excelente homogeneidad de superficie
- Muy buen comportamiento ante los elementos de fijación y herrajes
- Gran resistencia a tracción transversal y flexión
- Gran facilidad de perfilado
- Superficie con propiedad antibacteriana bajo norma ISO 22196 (=JIS Z 2801)

En línea con las tendencias internacionales EGGER Colección Decorativa ofrece una amplia variedad de diseños y texturas que realzan la sensación visual y táctil de los diseños: 36 diseños en madera, 8 diseños en Colores Intensos, 8 Unicolores en tonos neutros, 14 diseños de Materiales, 3 diseños en Blancos y 9 diseños laqueados con acabado mate y alto brillo.

Acceda a toda la variedad de diseños y productos de la colección descargando la App EGGER Colección Decorativa www.egger.com

English EGGER Eurodekor melamine boards are available in MDF and Chipboard in 18mm and 5.5mm thicknesses.

They are ideal for furniture manufacture and interior decoration providing:

- Excellent surface homogeneity
- Very good behavior against fasteners and hardware
- High resistance to transverse traction and bending
- Great ease of profiling
- Surface with antibacterial property under ISO 22196 (= JIS Z 2801)

In line with international trends EGGER Decorative Collection offers a wide variety of designs and textures that enhance the visual and tactile sensation of the designs: 36 designs in wood, 8 designs in Intense Colors, 8 Solid colors in neutral tones, 14 designs of Materials, 3 designs in White and 9 lacquered designs with a matte finish and high gloss.

Access the entire variety of designs and products in the collection by downloading the EGGER Decorative Collection App www.egger.com

Portugues As painéis de melamina EGGER Eurodekor estão disponíveis em MDF e aglomerado com espessuras de 18 mm e 5,5 mm.

São ideais para a fabricação de móveis e decoração de interiores proporcionando:

- Excelente homogeneidade de superfície
- Muito bom comportamento contra fixadores e hardware
- Alta resistência à tração transversal e flexão
- Grande facilidade de criação de perfil
- Superfície com propriedade antibacteriana segundo a ISO 22196 (= JIS Z 2801)

Em linha com as tendências internacionais, a Coleção Decorativa EGGER oferece uma grande variedade de desenho e texturas que realçam a sensação visual e tátil dos desenhos: 36 desenhos em madeira, 8 desenhos em Cores Intensas, 8 Cores sólidas em tons neutros, 14 desenhos de Materiais, 3 desenhos em Branco e 9 desenhos lacados com acabamento fosco e alto brilho.

Accesse toda a variedade de desenhos e produtos da coleção baixando o aplicativo EGGER Decorative Collection. www.egger.com



Todo sobre chapas: Cortes, adhesivos, sustratos y más

All about veneer: Cuts, adhesives, substrates and more

Tudo sobre verniz: cortes, adesivos, sustratos e muito mais

Español Las chapas se presentan en una variedad de formatos: placas con o sin adhesivo aplicado, o paneles prefabricados, revestidos o en bruto con MDF o madera contrachapada como sustrato, o bien tapacantos, nuevamente con o sin adhesivo. Algunos trabajos requieren las tres versiones.

No cuentan con un espesor estándar. Sus dimensiones se ajusta para adaptarse a variables tales como lo exótico de la especie, la dirección de la veta, el corte, y la densidad de la madera. A menudo se requieren espesores a medida. Por ejemplo, algunos fabricantes de muebles japoneses piden cortes extremadamente delgados de sus troncos más valiosos, mientras que las cadenas que ofrecen muebles listos para armar pueden emplear cortes más gruesos de especies más accesibles. Existen algunas normas, y el espesor se ha ido reduciendo a medida que la tecnología facilita cada vez más su elaboración. Numerosos aserraderos ahora suministran maderas duras de grano recto y buen comportamiento en un rango de espesores desde aproximadamente medio milímetro a 2-1/2 mm. Quizás la especificación más habitual para chapas comerciales sea de unos 1/42".

Se trata de un material que permite la creación de objetos de gran tamaño con patrones de veta continuos, como por

English *Veneer can be purchased as a sheet (with or without adhesive applied), or as a pre-made, coated or raw panel with a substrate such as MDF or plywood, or as an edge banding tape, again with or without adhesive. Some jobs require all three types.*

There is no such thing as a standard thickness for veneer. Mills adjust this dimension to accommodate variables such as the rarity of the species, grain direction, cut, and density of the wood. Large commercial customers often require specific thicknesses. For example, some Japanese furniture manufacturers ask for extremely thin cuts from its most valuable logs, while chains offering knock-down, DIY furniture may use thicker cuts of less expensive species. There are some norms when it comes to thickness, and those have been getting a little thinner as technology makes it easier to do. Many mills now supply straight-grained, well-behaved hardwoods in a range of thicknesses from around 0.02" or 1/50" to a hair over 3/32". Perhaps the most common spec for commercial veneer is a thickness in the vicinity of 0.0238".

Veneer allows woodworkers to create large objects with unbroken grain patterns, such as a wall of doors and panels. This can be visually stunning,

Portugues O folheado pode ser adquirido como uma folha (com ou sem adesivo aplicado), ou como um painel pré-fabricado, revestido ou bruto com um substrato como MDF ou madeira compensada, ou como uma fita adesiva de borda, novamente com ou sem adesivo. Alguns trabalhos exigem todos os três tipos.

Não existe espessura padrão para folheados. Os moinhos ajustam essa dimensão para acomodar variáveis como raridade da espécie, direção do grão, corte e densidade da madeira. Os grandes clientes comerciais geralmente exigem espessuras específicas. Por exemplo, alguns fabricantes de móveis japoneses pedem cortes extremamente finos de suas toras mais valiosas, enquanto as correntes que oferecem peças desmontáveis e móveis DIY podem usar cortes mais grossos de espécies menos caras. Existem algumas normas quando se trata de espessura, e elas estão ficando um pouco mais finas à medida que a tecnologia torna mais fácil fazê-lo. Muitas fábricas agora fornecem madeiras duras de grão reto e bem comportadas em uma faixa de espessuras de cerca de 0,02 "ou 1/50" a um fio de cabelo acima de 3/32 ". Talvez a especificação mais comum para verniz comercial seja uma espessura em torno de 0,0238 ".

O folheado permite que os marceneiros

MaderWil S.A.

PLACAS Y MADERAS

Ventas por Mayor y Menor
Atención especial a Empresas y Obras

Encofrados, Techos, Pisos, Decks, Escaleras, Construcción en Seco.

Importación – Exportación

Distribuidor oficial:

 **sadepan**
LATINOAMERICANA

 **Trupan**
El Especialista en MDF



KNAUF


 **FIPLASTO S.A.**

 **Grandis**

 **FA PLAC**

 **Superboard**

Eternit

 **GUILLERMINA**
MDF

Grupo
Tapebicuá

LP OSB
SHEATHING



ISOVER
SAINT-GOBAIN

PENTA



Clientes del interior entregas en expresos sin cargo 



www.maderwilonline.com.ar

(011) 4289-1515 - info@maderwil.com.ar

Cno. Gral. Belgrano 4629 - Lanús Este, Buenos Aires



ENVIOS A
TODO EL PAÍS

Ejemplo, una pared compuesta de puertas y paneles, lo cual resulta sorprendente a nivel visual, especialmente a gran escala. La chapa también contribuye a evitar la imprevisibilidad y el movimiento asociados con los tableros sólidos encolados en los cantos, ya que la probabilidad de que un núcleo de MDF o madera contrachapada reaccione a los cambios estacionales es mucho menor.

Básicamente, existen dos métodos de procesamiento. El primero, menos costoso, es el corte por desenrollo, que consiste en suspender un tronco entre centros y luego rotarlo en una cuchilla. En el segundo, es la cuchilla la que se mueve para cortar el tronco, mientras la madera permanece fija. El corte rotatorio produce una hoja ancha de chapa con un patrón amplio en la mayoría de las especies.

El corte puede realizarse de distintas formas: en sentido radial (como si tuviera el aspecto de un material sólido cortado en cuartos), a la media vuelta radial, o a la plana. El corte radial, en cuartos, resulta en líneas finas, rectas y ajustadas, por lo que la combinación de cantos puede ser un poco más sencilla. El material presenta rayos medulares decorativos en algunas especies. El corte a la media vuelta radial se realiza de 15 a 30 grados, eliminando así la mayoría de los rayos medulares, pero aún así ofrece un patrón recto y apretado. Es uno de los más costosos porque se genera gran cantidad de desechos e insumo mucho tiempo de configuración y fresado. El corte a la plana es el más común y resulta en un patrón de grano catedral familiar de uso frecuente en puertas de núcleo hueco y armarios de cocina.

Algunas carillas se cortan intencional-

English especially on a large scale. Veneer also helps avoid the unpredictability and movement associated with edge-glued solid boards, as an MDF or plywood core is far less likely to react to seasonal changes in the environment.

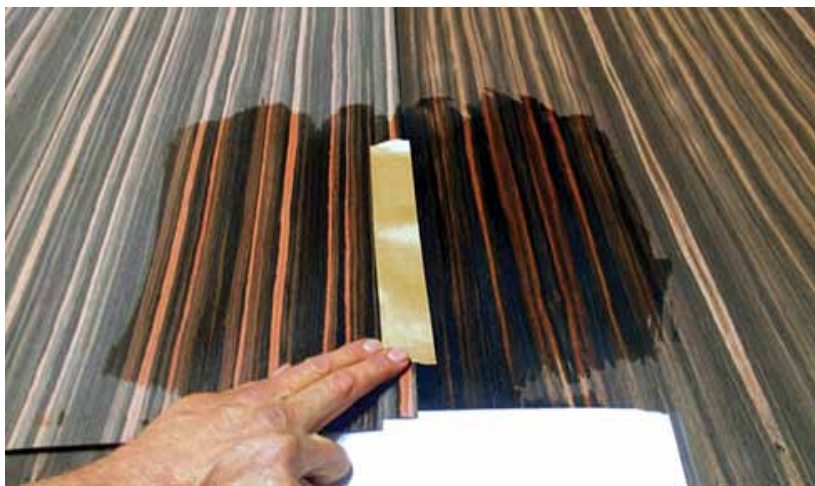
Portuguese criem objetos grandes com padrões de granulação ininterruptos, como uma parede de portas e painéis. Isso pode ser visualmente deslumbrante, especialmente em grande escala. O folheado também ajuda a evitar a imprevisibilidade e o movimento associados às placas sólidas coladas nas bordas, pois um núcleo de MDF ou compensado tem muito menos probabilidade de reagir a mudanças sazonais no ambiente.

Existem basicamente duas maneiras de criar verniz. Um corte rotativo é o menos caro e envolve suspender uma tora entre os centros e, em seguida, girá-la em forma de faca. O segundo método consiste em usar uma faca para cortar a tora enquanto a madeira está parada. O corte rotativo fornece uma folha larga de verniz com um padrão amplo na maioria das espécies.

O folheado fatiado pode ser dividido em quatro (como se tivesse a aparência de um estoque sólido quarto de serrilhado), fendido ou fatiado simplesmente. O corte em quartos dá ao marceneiro linhas estreitas, retas e finas, o que significa que a combinação das bordas pode ser um pouco mais fácil. Apresenta raios medulares decorativos em algumas espécies.

As fatias de fenda são cortadas em 15 a 30 graus e isso elimina a maioria dos raios medulares, mas ainda fornece um padrão reto e estreito. Este é um dos cortes mais caros porque há muito desperdício e muito tempo de configuração e fresamento. O fatiamento simples é o corte mais comum e resulta em um padrão familiar de grãos de catedral que aparece muito em portas de núcleo oco e armários de cozinha.

Alguns folheados são intencionalmente cortados para revelar drama, como burls



There are basically two ways to create veneer. A rotary cut is the least expensive and involves suspending a log between centers and then rotating it into a knife. The second method consists of using a knife to slice across the log while the wood is stationary. The rotary cut delivers a wide sheet of veneer with a broad pattern in most species.

Sliced veneer can be quartered (as in having the look of quartersawn solid stock), rift or plain sliced. Quarter slicing gives the woodworker tight, straight, thin lines, which means edge matching can be a little easier. It features decorative medullary rays in some species. Rift slices are cut at 15 to 30 degrees and that eliminates most of the medullary rays but still delivers a straight, tight pattern. This is one of the more expensive cuts because there's so much waste and a lot of setup and milling time. Plain slicing is the most common cut, and it results in a familiar cathedral grain pattern that shows up a lot on hollow core doors and kitchen cabinets.



AV. Márquez 5765 y ruta 8 Loma Hermosa - Tel: (54-11) 4841-4111
Ruta 27 y Fader Benavidez a 100mt de la estación - Tel: (54) 03327-470015
ventas@linke.com.ar - www.linke.com.ar



KLEBSTOFFE • ADHESIVES

CERRAMIENTOS (puertas y ventanas)



PUR 501
solú mono-componente,
litro de disolventes para
encolados duraderos D4,
certificado según WAT 1

COLOCACION DE PARQUET



MONTAJES



ADHESIVES

mente para revelar dramatismo, como lupias y horquetas. Las primeras son crecimientos que ocurren en el costado del tronco de un árbol o hacia abajo cerca de la base, mientras que las horquetas se desarrollan donde el tallo principal se ramifica para formar una Y.

El aspecto más definitorio del trabajo con chapas es quizás la escala. En efecto, las grandes empresas utilizan chapas de madera para la fabricación de muebles modulares y para laminar revestimientos de puertas de entrada, mientras que los pequeños talleres que realizan trabajos a medida solo pueden hacer unas pocas puertas de armario cada año o incluso hacer algunas pequeñas reparaciones o cubrir una curva o dos. En la mayoría de los casos, es el aserradero el que determina o aplica los pegamentos y sustratos de las placas.

Adesivos para chapas

En el pegado de chapas, es importante tener en cuenta su delgadez, por lo que, lo que suceda en el sustrato, seguramente se trasluzca a través de la chapa. Es extenso el debate acerca de si usar pegamento para cuero, resinas alifáticas, cemento de contacto u otras soluciones. Un líder del mercado fabrica un adhesivo formulado para el laminado en frío de chapas de madera en madera maciza, tableros de partículas, MDF, contrachapados y otros materiales porosos. La gran

Some veneers are intentionally sliced to reveal drama, such as burls and crotches. Burls are growths that occur on the side of a tree trunk or down near the base, while crotches are harvested where the main trunk branches off to form a Y.

The most defining aspect of working with veneer is perhaps scale. Large shops use veneer as sheet stock in casework or perhaps to laminate entry door skins, while small custom shops might only make a few cabinet doors every year or even just do a few small repairs or cover a curve or two. In most cases, glues and substrates on sheet stock are determined by the mill or are specified by an architect and applied at the mill.

Veneer adhesives

The thing to keep in mind when gluing veneer is that it's very thin, so whatever happens to the substrate is probably going to telegraph through the veneer. There are a lot of discussions about whether to use hide glue, aliphatic resins, contact cement or other solutions. A market leader makes an adhesive formulated for cold press laminating of wood veneer to solid woods, particle-board, MDF, plywood and other porous materials. The big advantage over contact cement is that this non-flammable product does not set too fast or too slow

e virilhas. Burls são crescimentos que ocorrem na lateral do tronco de uma árvore ou perto da base, enquanto as virilhas são colhidas onde o tronco principal se ramifica para formar um Y.

O aspecto mais marcante de trabalhar com verniz talvez seja a escala. As grandes lojas usam o verniz como folha de papel em trabalhos de gabinete ou talvez para laminar as películas das portas de entrada, enquanto as pequenas lojas personalizadas podem fazer apenas algumas portas de armário por ano ou mesmo apenas fazer alguns pequenos reparos ou cobrir uma ou duas curvas. Na maioria dos casos, colas e sustratos na folha são determinados pela fábrica ou são especificados por um arquiteto e aplicados na fábrica.

Adesivos folheados

O que se deve ter em mente ao colar o verniz é que ele é muito fino, então, o que quer que aconteça com o substrato provavelmente vai se espalhar pelo verniz. Há muitas discussões sobre o uso de cola de couro, resinas alifáticas, cimento de contato ou outras soluções. Um líder de mercado fabrica um adesivo formulado para laminação por prensagem a frio de folheado de madeira em madeira maciça, aglomerado, MDF, compensado e outros materiais porosos. A grande vantagem sobre o cimento de contato é que este produto não infla-

@vetascom

www.VETAS.com

info@vetas.com

Español ventaja sobre el cemento de contacto es que dicho producto no inflamable no fragua demasiado rápido ni demasiado lento (existe una ventana de 15 minutos para el ajuste) y además no emite vapores nocivos. También evita el sangrado en chapas de madera de grano abierto y sin soporte. Se recomienda un esparcador mecánico y la limpieza antes del curado se realiza con un paño húmedo. También existe un pegamento para chapas de curado rápido que incorpora un aditivo avanzado de resina fibrosa y así reduce los problemas de filtración. Está teñido especialmente para reducir la visibilidad de la línea de pegamento y llenar los huecos en las carillas de lupias. Funciona con casi todas las especies exóticas y locales de espesor estándar. Se requiere de 45 a 60 minutos de tiempo de sujeción, y el rodillo de pegamento reutilizable es la herramienta recomendada para su aplicación. Está formulado para el enchapado mediante prensa al vacío, pero también funciona con muchos otros métodos de sujeción.

English (there is a 15-minute window for adjustment) and it does not emit harmful fumes. It also prevents bleed-through on open-grained and unbacked wood veneers. A mechanical spreader is recommended, and clean-up before curing is with a damp cloth. There is also a fast-setting veneer glue with an advanced fibrous-resin additive that reduces bleed-through issues in all wood veneers. It is specially tinted

Portugues mável não endurece muito rápido ou muito devagar (há uma janela de 15 minutos para ajuste) e não emite vapores nocivos. Também evita o sangramento em folheados de madeira com grão aberto e sem fundo. Recomenda-se um espalhador mecânico e a limpeza antes da cura é feita com um pano úmido. Há também uma cola para folheados de secagem rápida com um aditivo avançado de resina fibrosa que reduz os problemas de sangramento em todos os folheados de madeira. É especialmente tingido para reduzir a visibilidade da linha de cola e preencher espaços vazios em folheados de burl. Funciona com a maioria das espécies de madeiras exóticas e domésticas de espessura padrão. São necessários de 45 a 60 minutos de fixação, sendo o rolo de cola reutilizável a ferramenta recomendada para a aplicação desse adesivo. Ele é formulado para revestimento de prensa a vácuo, mas também funciona com muitos outros métodos de



Sujeción al vacío

Esta es la forma más habitual de aplicar chapas de mayor tamaño y el mercado ofrece algunas soluciones inteligentes. Por ejemplo, una empresa conocida en Estados Unidos diseña y fabrica abrazaderas de vacío para enchapado y ofrece tres gamas de prensas. Uno de los modelos consiste en un equipo que puede plegarse hasta una posición vertical y puede abatirse contra la pared para ahorrar espacio en el taller. Otro modelo, la prensa estándar, se presenta en tamaños de 4 'x 8' y 5 'x 10' e incluye equipo estándar, como bombas de vacío de paletas rotativas refrigeradas por aceite y una membrana de silicona. Finalmente, la prensa de mesa está fabricada del mismo aluminio aeronáutico que la anterior

to reduce glue line visibility and fill voids in burl veneers. It works with most standard-thickness domestic and exotic wood species. From 45 to 60 minutes of clamping time is needed, and the reusable glue roller is the recommended tool for applying this adhesive. It is formulated for vacuum press veneering but will also work with many other veneer clamping methods.

Vacuum clamping

This is the preferred way to apply larger sheets of veneer and manufacturers offer some clever solutions. For example, a well-known company in the USA designs and builds vacuum clamps for veneering and offers three ranges of presses. One of the models is a press that can fold up to a vertical position and be pushed up against the wall for space savings in the shop.

Fixação a vácuo

Esta é a forma preferida de aplicar folhas maiores de verniz e os fabricantes oferecem algumas soluções inteligentes. Por exemplo, uma empresa conhecida nos EUA projeta e constrói grampos a vácuo para recobrimento e oferece três linhas de prensas. Um dos modelos é uma prensa que pode dobrar até a posição vertical e ser empurrada contra a parede para economizar espaço na loja. A prensa padrão está disponível nos tamanhos 4 'x 8' e 5 'x 10' e inclui equipamentos padrão, como bombas de vácuo de palhetas rotativas resfriadas a óleo e uma membrana de silício. E a prensa de mesa é feita do mesmo alumínio aeronáutico que a versão padrão e é projetada para sentar na mesa que a oficina constrói.

BURLETES
COMPUESTOS DE PVC & CAUCHO NITRILO
 DESDE 1994 FABRICAMOS EL MODELO QUE UD. NECESITE
 STOCK PERMANENTE

MODELOS EUROPEOS

Faram s.r.l.
 +54-11-4665-5313
 Subteniente Aviador Fernandez 1771
 (1686) Hurlingham - Buenos Aires - Argentina
 faramsrl@hotmail.com

INDUSPALLET'S
 FABRICA DE PALLET'S DE MADERA

Dirrección: Las Higuieritas 548 - 1824 - Lanús Este
 Teléfono: (54 11) 4220-9600 Lines Rotativas
 info@induspallets.com - www.induspallets.com



» 4ft ContiPlus[®] Continuous Press

Features :

- Products: MDF/HDF, PB, OSB, OSSB
- Press width: 4ft
- New flexible press infeed system
- Hydraulic system at one side of press for easy maintenance
- High control precision for pressure and position
- Accurate control for temperature distribution
- Well press cleaning system for secure operation

DIEFFENBACHER

SWPM

Dieffenbacher Group
Shanghai Wood-Based Panel Machinery Co., Ltd.
Tel: 0086-21-59560405
Email: jie.li@swpm.cn
www.swpm.cn

Español y está diseñada para colocarse sobre la mesa que construya el taller.

Otra empresa ofrece una gama completa de productos de enchapado y laminado, incluidos kits de prensa de mesa abatible, sistemas de bolsas de prensado al vacío, bombas de vacío, pegamento para chapas y herramientas especiales para enchapado.

Sustratos para chapas

Históricamente, el sustrato elegido para el enchapado se trataba de una madera inferior con buena estabilidad, como el álamo o el aliso. La chapa se colocaba de manera que su fibra coincidiera con la dirección de la fibra del sustrato, para evitar fallas en la unión de la fibra cruza-

English *The standard press is available in 4' x 8' and 5' x 10' sizes and includes standard equipment such as oil-cooled rotary vane vacuum pumps and a silicon membrane. And the table press is made from the same aircraft aluminum as the standard version and is designed to sit on the table the shop builds.*

Another firm offers a full range of veneering and laminating products including flip-top table press kits, vacuum pressing bag systems, vacuum pumps, veneer glue and specialty veneering tools.

Veneer substrates

Historically, the substrate of choice for veneer was a lesser wood with a stable

Portugues Outra empresa oferece uma gama completa de produtos de revestimento e laminação, incluindo kits de prensa de mesa flip-top, sistemas de saco de prensagem a vácuo, bombas de vácuo, cola para folheado e ferramentas especiais de revestimento.

Substratos folheados

Historicamente, o substrato de escolha para folheados era uma madeira menor com uma natureza estável, como choupo ou amieiro. O verniz foi colocado de forma que seu grão coincidissem com a direção do grão do substrato, para evitar a falha de união do grão cruzado. Os substratos de madeira maciça eram mais bem feitos de material reto, como



da. Los sustratos de madera maciza se hacían mejor a partir de material recto, como el aserrado en cuartos o el corte a la media vuelta radial, lo que suponía un pequeño problema, ya que son los más costosos. Las maderas blandas también eran de uso frecuente. Sin embargo, cuando apareció la madera contrachapada, sus laminados alternos optimizaron la resistencia y la estabilidad. Las delgadas chapas colocadas una sobre otra en ángulo recto no permitían demasiado movimiento de fibra cruzada. No obstante, la madera contrachapada podía deformarse si se almacenaba incorrectamente o se exponía a elementos.

nature, such as poplar or alder. The veneer was laid so that its grain matched the grain direction of the substrate, to avoid cross-grain bond failure. Solid wood substrates were best made from straight stock such as quartersawn or rift, which was a bit of a problem as these are the most expensive cuts. Softwoods were widely used, too. When plywood came along, its alternating laminations gave it both strength and stability. The thin veneers stacked one upon another at right angles didn't allow for much cross-grain movement. But plywood can warp if stored incorrectly or exposed to the elements.

serrote ou fenda, o que era um pouco problemático, pois esses são os cortes mais caros. As madeiras macias também eram amplamente utilizadas. Quando a madeira compensada apareceu, suas laminações alternadas deram-lhe força e estabilidade. Os folheados finos empilhados uns sobre os outros em ângulos retos não permitiam muito movimento de grãos cruzados. Mas o compensado pode deformar se armazenado incorretamente ou exposto aos elementos. Em seguida, compósitos ainda mais estáveis, como MDF e aglomerado, tornaram-se substratos populares porque não tinham granulação e, portanto, nenhum

FSC
La marca del manejo forestal responsable

FORESTAL LAS MARIAS

La certificación de mayor prestigio mundial asegura y garantiza la trazabilidad de nuestra madera, proveniente de bosques manejados de acuerdo a los principios del FSC® Por aquí en Las Marias sí es posible que la industria conviva con la naturaleza.

Forestal Las Marias S.A.
Ruta Nacional 14 Km. 744
Gobernador Veasoro - Corrientes (CP 3342)
T.E. (03756) 481827/828
Fax: (03756) 481831
e-mail: forestal@forestal.net
Web: www.forestalasmarias.com.ar

Accecort

Fábrica de Accesorios de Cortinas en Madera "M.A.G."

MAG

Cel./WhatsApp: (341) 322-0005 - Tel./Fax: (341) 456-9582
Marcos Paz 5861 - 2000 Rosario, Santa Fe
accecortymag@hotmail.com

Español Más tarde, compuestos aún más estables, como el MDF y los tableros de partículas, se convirtieron en sustratos de uso frecuente ya que, al carecer de veta, no generaban movimiento en ninguna dirección. No pasó mucho tiempo hasta que se conocieron los beneficios de contar con un soporte, el cual consiste en un revestimiento de menor grado que se aplica en la cara oculta del sustrato, para equilibrarlo y así intentar evitar deformaciones. También es posible aplicar un acabado a esta cara, ya que dicho recubrimiento permitirá que ambos lados absorban o liberen humedad prácticamente a la misma velocidad, evitando así desequilibrios. Las dos claves aquí son su menor costo, en comparación con el enchapado, y su capacidad de aplanarse y permanecer en dicha condición. De hecho, casi cualquier superficie plana y estable se puede utilizar como sustrato para el enchapado, siempre que el adhesivo se adhiera. Sin embargo, este debe estar seco. Es decir, el contenido de humedad debe ser similar al de la humedad relativa en el taller, por lo que es una buena idea dejar que los sustratos se aclimaten en la tienda antes de usarlos. Y cada cara debe ser plana pero no microscópicamente lisa, ya que una superficie sometida a un lijado liviano minucioso se adherirá mejor que una pulida.

English *Next, even more stable composites such as MDF and particleboard became popular substrates because they had no grain, and therefore no movement of consequence in any one direction. It did not take long for woodworkers to figure out that most substrates benefitted from having a backer, and still do. This is a lesser grade of veneer that is applied to the hidden face of the substrate, to balance it and hopefully avoid warping. It is a good idea to finish this face as well, as the coating will allow both faces to absorb or release moisture at essentially the same rate and thus avoid any imbalance.*
The two keys here with these materials are that they were much less expensive than the veneer, and they could also be rendered flat and remain essentially so. In fact, any flat, stable surface can be used as a substrate for veneer, so long as the adhesive sticks. It must, however, be dry. That is, the moisture content must be close to the relative humidity in the woodshop, so it's a good idea to let substrates acclimate in the shop before using them.
And each face should be flat but not microscopically smooth, as a minutely scuffed surface will adhere better than a polished one.

Portugues movimento importante em qualquer direção. Não demorou muito para que os marceneiros descobrissem que a maioria dos sustratos se beneficiava de ter um patrocinador, e ainda tem. Este é um tipo menor de verniz que é aplicado na face oculta do sustrato, para equilibrá-lo e, com sorte, evitar empenamento. É uma boa idéia terminar essa face também, pois o revestimento permitirá que ambas as faces absorvam ou liberem umidade essencialmente na mesma taxa e, assim, evitar qualquer desequilíbrio. As duas chaves aqui com esses materiais são que eles eram muito mais baratos do que o folheado e também podiam ser tornados planos e permanecer essencialmente assim. Na verdade, qualquer superfície plana e estável pode ser usada como sustrato para verniz, desde que o adesivo adira. Deve, entretanto, estar seco. Ou seja, o teor de umidade deve ser próximo à umidade relativa na marcenaria, por isso é uma boa ideia deixar os sustratos aclimatarem na oficina antes de usá-los. E cada face deve ser plana, mas não microscopicamente lisa, pois uma superfície minuciosamente arranhada adere melhor do que uma superfície polida.

GRASS
Disfruta la belleza del movimiento.

Luan Representantes Exclusivos

Australia 340 - Lomas del Mirador - Bs As. - Argentina - Tel (011) 4655.4197 - ventas@luan.com.ar - www.luan.com.ar



TECNOLOGÍA MÁS ALLÁ DE LAS SUPERFICIES

Maquinaria y equipos de valor agregado. Procesamiento de paneles. Diseño, construcción y puesta en marcha de líneas de producción. El laminado industrial de ciclo corto es el tema central para el recientemente galardonado líder mundial del mercado.

Las líneas Wemhöner 3D VARIOPRESS® están concebidas en diálogo con los clientes. Fabricado de acuerdo con los más altos estándares de calidad. Instalado en todo el mundo. Día tras día, más de 900 líneas VARIOPRESS® laminan componentes tridimensionales con láminas termoplásticas, carillas y otros materiales deformables.

Estas líneas de prensado permiten la producción de frentes de muebles con superficies brillantes, diseños de textura profunda y frentes curvos. Las líneas de prensado de Wemhöner son sinónimo de una producción fiable de componentes de muebles en 3D con la máxima flexibilidad y los aspectos de calidad y los costes operativos más bajos.

Diseñado y fabricado por Wemhöner: - Líneas de prensado de ciclo corto de melamina - Wemhöner MasterLine® - Líneas de impresión lacado, directo y digital - Equipo VARIOPRESS® 3D con y sin membrana - Sistemas de laminado de superficies y recubridores de rodillos - Equipo de paneles livianos - Prensa de avance continuo Líneas en la automatización de luz diurna única y múltiple - Plantas de prensado especiales, sistemas personalizados - Prensas de laboratorio - Conceptos de manejo y logística.

Nuestro agente en Latin América:
INSERCO Brasil
www.inserco.de
service@inserco.com.br

TECHNOLOGY BEYOND SURFACES

Machinery and equipment for value added panel processing Design, construction and commissioning of production lines. Industrial short-cycle laminating is the central topic for the recently award-winning world market leader.

Wemhöner 3D VARIOPRESS® lines are conceived in dialogue with customers. Manufactured in accordance with highest quality standards. Installed around the world. Day after day, more than 900 VARIOPRESS® lines laminate three-dimensional components with thermoplastic foils, veneers and other deformable materials.

These press lines enable the production of furniture fronts with glossy surfaces, deeply textured designs and curved fronts. Wemhöner press lines stand for reliable production of 3D furniture components under highest flexibility and quality aspects and lowest operating costs.

Designed and built by Wemhöner: - Melamine Short-Cycle Press Lines - Wemhöner MasterLine® - Lacquering, Direct- and Digital Printing Lines - 3D VARIOPRESS® Equipment with and without membrane - Surface Laminating Systems and Roller Coaters - Lightweight Panel Equipment - Throughfeed Press Lines in single- and multi-daylight automation - Special Press Plants, Customised Systems - Laboratory Presses - Handling and Logistic Concepts.

Our partner in Latin America:
INSERCO Brasil
www.inserco.de
service@inserco.com.br

TECNOLOGIA ALÉM DAS SUPERFÍCIES

Máquinas e equipamentos de valor agregado. Processamento de painéis. Projeto, construção e colocação em funcionamento de linhas de produção. A laminação industrial de ciclo curto é o tema central para o líder de mercado mundial recentemente premiado.

As linhas Wemhöner 3D VARIOPRESS® são concebidas em diálogo com os clientes. Fabricado de acordo com os mais elevados padrões de qualidade. Instalado em todo o mundo. Dia após dia, mais de 900 linhas VARIOPRESS® laminam componentes tridimensionais com folhas termoplásticas, folheados e outros materiais deformáveis.

Essas linhas de prensas permitem a produção de frentes de móveis com superfícies brilhantes, designs profundamente texturizados e frentes curvas. As linhas de prensas Wemhöner representam uma produção confiável de componentes de móveis 3D sob os mais altos aspectos de flexibilidade e qualidade e menores custos operacionais.

Projetado e fabricado pela Wemhöner: - Linhas de impressão de ciclo curto de melamina - Wemhöner MasterLine® - Linhas de impressão lacadas, direta e digital - 3D Equipamento VARIOPRESS® com e sem membrana - Sistemas de laminação de superfície e roletes - Equipamento de painel leve - Prensa de alimentação Linhas em automação de luz do dia única e múltipla - Instalações especiais de impressão, Sistemas personalizados - Prensas de laboratório - Conceitos de manuseio e logística.

Nosso agente em Latin América:
INSERCO Brasil
www.inserco.de
service@inserco.com.br



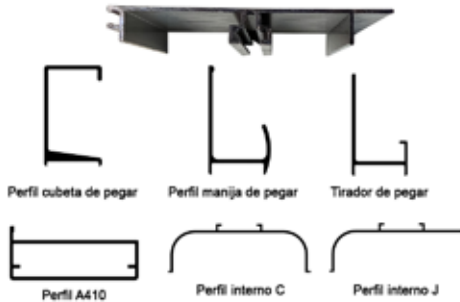
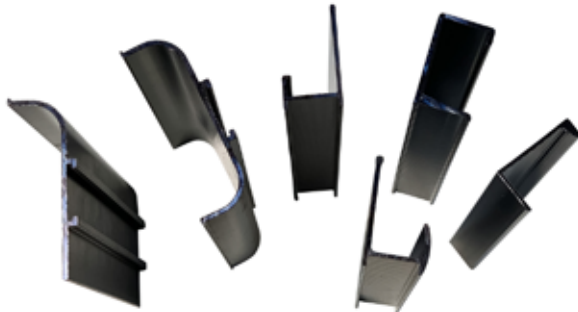
Wemhöner Surface Tech. GmbH & Co.
Planckstraße 7 - 32052 Herford
Germany +49 5221 77020
info@wemhoener.de - www.wemhoener.de

Wemhöner (Changzhou) Machinery Manuf.Co.LTD
16 Keji Ave, Longhutang Town - 213031 Changzhou
Jiangsu - China +86 519 85760856
info@wemhoener.cn - www.wemhoener.cn





¡Nuevos lanzamientos!
Perfiles de aluminio negros



Consultá también por la línea de perfiles blancos.

www.decometal.com.ar

Tel: (54)(11) 2124-0423 11-3144-0330
ventas@decometal.com.ar [decometal.sa](https://www.instagram.com/decometal.sa)



Av. del Libertador Gral San Martín 1374
- San Fernando - Pcia de Buenos Aires -

Tel.: (54-11) 4744-0692 / 4746-5509
Fax.: (54-11) 4745-8233

www.precor.com.ar
sierras@precor.com.ar



3D Variopress® - Systems



TECHNOLOGY BEYOND SURFACES

Wemhöner 3D Variopress® systems: Designed and constructed in dialogue with our customers. Manufactured in accordance with the strictest German quality standards. Installed in our customers' facilities around the globe. Day after day, over 900 Wemhöner Variopress® systems laminate three-dimensional components. They stand for our vision of finishing in the third dimension.

Our partner in Latin America:

INSERCO Brasil
Curitiba | Brasil
Phone +55 41 3044 1462
www.inserco.de
service@inserco.com.br

www.wemhoener.de



¿Qué hace a un buen armario?

What goes into a good cabinet?

O que se passa em um bom gabinete?

Español Podríamos afirmar que se trata de una pregunta capciosa. Una opción sería limitarnos a dar una respuesta simplista: “la capacidad de guardar vajilla”, pero lo cierto es que para muchos talleres, los requerimientos que hacen a un buen gabinete puede ser un tema bastante complejo.

El proceso de fabricación de cada taller requiere una consideración cuidadosa de una serie de factores, entre los cuales cabe mencionar las láminas, los revestimientos y los herrajes. Sin embargo, dicho proceso comienza mucho antes, en el momento en que un cliente expresa por primera vez su interés en que se realice el trabajo y el taller decide si lo construirá en forma interna o lo subcontratará. Y la decisión de subcontratar a menudo puede verse influenciada por la calidad de los componentes disponibles. El problema no es tan simple como elegir entre el uso de MDF o multicapa, u optar por laterales de cajón de 1/2 o 5/8” de grosor. Implica temas más sutiles, como la utilización de madera contrachapada importada donde la chapa de cara es excepcionalmente delgada, o herrajes que parecen ser de latón o bronce pero en realidad están hechos de una aleación base y un revestimiento metálico delgado, o guías de plástico en lugar de acero. Entonces, para quienes subcontratan,

English *We could say this is a tricky question. One could be facetious and say something glib like ‘dishes’, but the truth is that for many woodshops this can be a quite complexing issue.*

Every shop’s manufacturing process requires careful consideration about issues such as sheet goods, coatings and hardware. But the process begins earlier than that, when a client first expresses an interest in having work done and the shop decides whether it will build in-house or outsource. And the decision to outsource can often be influenced by the quality of available components.

The issue is not as simple as deciding between MDF or multi-ply, or perhaps going with 1/2” instead of 5/8” thick drawer sides. It involves subtler concerns such as using imported plywood where the face veneer is exceptionally thin or hardware that looks like brass or bronze but is a base alloy with a thin metallic coating, or slides that have plastic instead of steel guides.

So, for shops that outsource, the first thing that goes into a good cabinet is a reliable, honest supplier. And really the only way to ensure quality here is to ask around. Attend trade shows, visit with fellow members of woodworking organizations and then visit the cabinet factory in person and see the production process

Portugues Podemos dizer que esta é uma pergunta complicada. Pode-se ser jocoso e dizer algo simplista como “pratos”, mas a verdade é que, para muitas marcenarias, isso pode ser uma questão bastante complexa.

O processo de fabricação de cada loja requer uma consideração cuidadosa sobre questões como chapas, revestimentos e hardware. Mas o processo começa antes disso, quando um cliente expressa o interesse em ter o trabalho feito e a loja decide se vai construir internamente ou terceirizar. E a decisão de terceirizar muitas vezes pode ser influenciada pela qualidade dos componentes disponíveis.

A questão não é tão simples quanto decidir entre MDF ou multicamadas, ou talvez optar por lados de gaveta de 1/2” em vez de 5/8” de espessura. Envolve preocupações mais sutis, como o uso de compensado importado em que o verniz da face é excepcionalmente fino ou hardware que se parece com latão ou bronze, mas é uma liga de base com um revestimento metálico fino, ou lâminas que têm plástico em vez de guias de aço.

Portanto, para lojas que terceirizam, a primeira coisa que entra em um bom armário é um fornecedor confiável e honesto. E realmente a única maneira

NUEVAS TENDENCIAS

MADERAS EN CHAPAS

BISAGRAS Y CORREDERAS

MULTILAMINADOS



LUSICH

- DESDE 1956 -

lusich.com.ar // info@lusich.com.ar // +54 11 4551 3066/3631

DISTRIBUIDOR OFICIAL

Mr. Slide
King Slide



HERRAJES RIMAC®
Fabricación, Exportación e Importación

Santa Juana de Arco 4242 (1702) Ciudadela - Buenos Aires - Argentina

Tel./Fax: (54-11) 4653-3350 / 6581 - WhatsApp 15-33861980

Horario de 08:00 a 12:00 y 13:00 a 17:00 hs

E-mail: ventas@herrajesrimac.com.ar

ACCESORIOS

PARA MUEBLES

PERFILERIA PARA FRENTE DE PLACARD CORREDIZO

KIT DE PLACARD

para placa de "15" y "18" mm

Disponibile en 4 medidas:

2.6 x 2M EN 2 HOJAS	KIT 1
2.6 x 3M EN 2 HOJAS	KIT 2
2.6 x 3M EN 3 HOJAS	KIT 3
2.6 x 4M EN 2 HOJAS	KIT 4



www.herrajesrimac.com.ar

Español el primer requisito de un buen armario es contar con un proveedor confiable y honesto. Y la única forma de garantizar la calidad aquí es preguntando: Asistir a ferias comerciales, visitar a otros miembros de organizaciones de carpintería y, luego, ir a la fábrica y ver por uno mismo el proceso de producción.

El diseño también juega un papel preponderante. No se trata de una tarea sencilla ya que tiene que ver con emplear el software más apropiado, no necesariamente el más poderoso, y luego contratar a la persona adecuada para ejecutarlo. Entonces, cada taller es diferente.

La mayoría de los programas CAD permiten el uso de bibliotecas de armarios de proveedores externos, por lo que el diseño de cocinas puede tratarse de un simple ejercicio de hacer clic y soltar. Pero el problema con la carpintería a medida es que, justamente, es personalizada. Casi todos los trabajos requieren algunos ajustes y bastante imaginación, y contar con personal capaz de llevar a la práctica tales desafíos hace una diferencia. La experiencia es uno de los factores clave, al igual que la capacitación y el ojo artístico. Lamentablemente, ninguno de ellos puede adquirirse en un sitio web tan fácilmente como se compran cajas, pero al menos es posible subcontratar el CAD. La desventaja aquí es que el tercero que se subcontrata (el diseñador) puede ser un genio de la computación, pero un fracaso a la hora de tratar con clientes. Este es un factor clave y una relación que hay que fomentar.

Consideraciones internas

Los talleres que fabrican sus propios productos, por otro lado, manejan parámetros diferentes. Más allá de contar con personal capacitado y competente,

English by yourself.

Design is a huge part of what goes into a good cabinet. This is subjective because it involves using the most appropriate software - not necessarily the most powerful - and then hiring the right person to run it. So, every shop is different. Most CAD programs let shops use libraries of cabinets from outsourcing suppliers, so kitchen design can be a simple click and drop exercise. But the problem with custom woodworking is that it is custom. Almost every job seems to require a little tweaking and imagination and having somebody on staff who knows how to do that really helps. Experience is one of those things that goes into a good cabinet, as do training and an artistic eye. Unfortunately, we cannot buy any of those on a website as easily



Portugues de garantir a qualidade aqui é perguntando ao redor. Participe de feiras de negócios, visite outros membros de organizações de marcenaria e, em seguida, visite a fábrica de armários pessoalmente e veja você mesmo o processo de produção.

O design é uma grande parte do que se passa em um bom gabinete. Isso é subjetivo porque envolve o uso do software mais adequado - não necessariamente o mais poderoso - e a contratação da pessoa certa para executá-lo. Então, cada loja é diferente.

A maioria dos programas CAD permite que as lojas usem bibliotecas de armários de fornecedores terceirizados, portanto, o projeto da cozinha pode ser um simples exercício de clicar e soltar. Mas o problema com a marcenaria customizada é que ela é personalizada. Quase todo trabalho parece exigir um pequeno ajuste e imaginação, e ter alguém na equipe que saiba como fazer isso ajuda muito. Experiência é uma daquelas coisas que entra em um bom gabinete, assim como treinamento e um olhar artístico. Infelizmente, não podemos comprar nenhum desses em um site com a mesma facilidade com que compramos caixas, mas podemos pelo menos terceirizar o CAD. Uma possível desvantagem aqui é que esse terceiro (o designer) pode ser um gênio em um computador, mas um peso importante quando se trata de lidar com clientes. Isso torna este outro daqueles relacionamentos que precisam ser promovidos.

zada é que ela é customizada. Quase todo trabalho parece exigir um pequeno ajuste e imaginação, e ter alguém na equipe que saiba como fazer isso ajuda muito. Experiência é uma daquelas coisas que entra em um bom gabinete, assim como treinamento e um olhar artístico. Infelizmente, não podemos comprar nenhum desses em um site com

as we buy boxes, but we can at least outsource the CAD. A possible downside here is that this third party (the designer) may be a genius on a computer but a lead weight when it comes to dealing with clients. That makes this another of those relationships that need to be fostered.

In-house considerations

Shops that build everything in-house, on the other hand, have a different set of parameters. Beyond trained and competent staff, the first big issue is equipment. For a production shop, that includes

a mesma facilidade com que compramos caixas, mas podemos pelo menos terceirizar o CAD. Uma possível desvantagem aqui é que esse terceiro (o designer) pode ser um gênio em um computador, mas um peso importante quando se trata de lidar com clientes. Isso torna este outro daqueles relacionamentos que precisam ser promovidos.

Considerações internas

Por outro lado, as lojas que constroem tudo internamente têm um conjunto de parâmetros diferente. Além de pessoal

DECOFORMA
 número uno en molduras
 (11) 4272-9990/91 | Camino de Cintura 2552 | Luis Guillón, Bs. As. | 11 6018-2949 / 11 6036-8047 | ventas@aserraderoiguazu.com | www.decoforma.com.ar

TORNILLOS



INDUSTRIA ARGENTINA



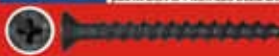
CASER-Fix Tornillos Rosca Chipboard para MADERAS INDUSTRIALIZADAS



CASER-Drill Tornillo Auto perforantes Punta Mecha MULTIPROPÓSITO



CASER-Wall Tornillos Rosca Drywall Punta Aguja para MADERAS Y METALES DELGADOS



CASER-Plast Roscas para Fijar sobre PLÁSTICOS



CASER-Max Tornillos Para Ensamble de MUEBLES



CASER-Rosc Roscas Autoatacantes MULTIPROPÓSITO



CASER-Maq Tornillos Especiales Roscas con Paso Normalizado (MM / WW / NC)



CASER-Form Tornillos de Cuerpo y Rosca TUBULAR para formación de Roscas



ROSARIO - SANTA FE - ARGENTINA // TEL 0341 317-8656 / 430-4231
info@e-casemeiro.net / www.e-casemeiro.net

ShopBot tiene el CNC adecuado para todo tipo de taller.

ShopBot fabrica Centros de Control Numérico profesionales a precios accesibles. Por solo una fracción del costo de una de las grandes máquinas CNC de hierro, Usted puede tener una máquina completa para su fábrica con velocidad, potencia y precisión profesional. Las herramientas ShopBot son fabulosas para variadas operaciones como, corte, perforación y tallado - y tienen la habilidad de hacerlo en una variedad de materiales.



Obtenga mayor información sobre nuestra línea completa de máquinas y herramientas en nuestro website.

Luego llámenos al
+1-919-680-4800 para
ordenar su nuevo centro
de trabajo hoy mismo!

ShopBot[®]
ShopBotTools.com



CASA NERI

TORNERIA AUTOMÁTICA DE MADERA
desde 1950

VARILLAS - TIRADORES - TARUGOS - BARRALES - TORNERÍA - MOLDURAS



Piezas estandarizadas para la industria del mueble.

Marraspin 4214 | (B1826EST) Remedios de Escalada | Prov. de Bs. As. | Tel/fax: (011) 4202-1655 / 4242-9102
casaneri1@yahoo.com.ar | info@casaneri.com.ar | www.casaneri.com.ar | casaneri1

Español el primer gran desafío es el equipo, lo cual incluye CNC, robots y mucha electrónica.

Quienes recién se inician en la producción de CNC, o están incrementando sus activos actuales, han llegado en un momento oportuno. Las mesas de router son cada vez más eficientes al incorporar sistemas de vacío optimizados, soluciones de manejo de materiales como carga/descarga y colocación automáticas, mejor puesta a cero del eje Z en máquinas más pequeñas, mayor variedad de opciones como láseres, grabadores y agregados, e incluso una recolección de polvo más efectiva al poder efectuarse directamente en la herramienta. Afortunadamente, la mayoría de estas actualizaciones pueden adaptarse a las máquinas existentes.

Lo fundamental para lograr un producto de calidad en este caso es contar con un CNC con la potencia necesaria para hacer el trabajo con precisión y rapidez sin muchos rechazos. Es frustrante tener media docena de cocinas para cortar con un equipo altamente preciso, pero que se mueve a la velocidad de un caracol anciano. O cuando se utiliza un agregado para hacer cortes en ángulo y este ralentiza la máquina porque la herramienta ahora se extiende más lejos del pórtico y funciona más lento que el

English CNCs, robots and lots of electronics. Shops just getting into CNC production or increasing their current assets have arrived at an opportune time. Router tables are being enhanced with improved vacuum systems, material handling solutions such as automatic loading/unloading and placement, better Z axis zeroing on smaller machines, more options such as lasers, engravers and aggregates, and even better dust collection right at the tool. Fortunately, most of these updates can be retrofitted to existing machines.

What goes into a quality product here is having CNCs that are powerful enough to do the job accurately and quickly without many rejects. It can be frustrating when a shop has half a dozen kitchens to cut and the CNC is highly accurate, but it travels at the speed of an elderly snail. Or when an aggregate is used to make angled cuts and it slows the machine down because the tool is now extended farther from the gantry and is running slower than the spindle's max. If those issues sound familiar, it may be time to look at a true 5-axis machine.

The way that carcasses, doors and drawers are assembled is another aspect of great cabinetry. The choices here include traditional sheet joinery such as glued and clamped dados and rabbets;

Portugues treinado e competente, o primeiro grande problema é o equipamento. Para uma oficina de produção, que inclui CNCs, robôs e muita eletrônica.

Oficinas que estão começando a produzir CNC ou aumentando seus ativos atuais chegaram em um momento oportuno. As mesas do roteador estão sendo aprimoradas com sistemas de vácuo aprimorados, soluções de manuseio de materiais, como carregamento / descarregamento e colocação automáticas, melhor zeramento do eixo Z em máquinas menores, mais opções como lasers, gravadores e agregados e ainda melhor coleta de poeira diretamente na ferramenta. Felizmente, a maioria dessas atualizações pode ser adaptada às máquinas existentes.

O que se passa em um produto de qualidade aqui é ter CNCs potentes o suficiente para fazer o trabalho com precisão e rapidez, sem muitos rejeitos. Pode ser frustrante quando uma loja tem meia dúzia de cozinhas para cortar e o CNC é altamente preciso, mas ele viaja na velocidade de um caracol idoso. Ou quando um agregado é usado para fazer cortes angulares e diminui a velocidade da máquina porque a ferramenta agora está estendida para mais longe do pórtico e está funcionando mais lentamente do que o máximo do

PERFILES LED

SOLUCIONES EN ILUMINACIÓN LED



SOLICITE EXHIBIDOR PARA SU LOCAL









Cel (11)[15].3181.3225
perfilesled@fibertel.com.ar

www.perfilesled.com.ar

TARUGOS DE MADERA

Tarugos de madera estriados
realizados en Guatambú
bajo normas DIN 68150 con
ampliación de norma NHM -4.27

Barrales
y accesorios para cortinas



Diagonal 56 N° 5936 (Ex Agrelo 417) - San Martín - Buenos Aires
+54 11 4759 6576/4947 - 4716 0151
info@tudanca.com.ar - www.tudanca.com.ar

 **GONZALEZ TUDANCA**

FREUND
MACHINES

PRODUCCIÓN ARGENTINA
DE MAQUINAS AUTOMÁTICAS
CNC y EQUIPOS ELECTRÓNICOS

FRUND STARK

- ▶ AFILADORAS AUTOMÁTICAS CNC
- ▶ BALANCEADORAS DINÁMICAS
- ▶ SISTEMAS INALÁMBRICOS DE PESAJE
- ▶ BOBINADORAS CNC



STARK TOOLS

STARK
HIGH QUALITY TOOLS

AFH
PREMIUM TOOLS

CALIDAD SUPERIOR EN HERRAMIENTAS DE CORTE
PARA MADERA, ALUMINIO, PVC Y METALES.

GRUPO FRUND STARK S.A. ARGENTINA

Fábrica: Hernández 328 · Adm. y Ventas: Bolívar 478 · PAER: Gdor. Sylvestre Begnis 2270 · 2300 RAFAELA (SF) Argentina
Tel. +54 (3492) 422784 (Lineas rotativas) / Fax +54 (3492) 502784 | Of. Bs As: Solier 3483 AVELLANEDA Tel. +54 (11) 42068025
Of. Córdoba: +54 (351) 153198585 | ventas@frund-stark.com.ar | info@freundmachines.com.ar



www.frendmachines.com.ar • www.frund-stark.com.ar



Español máximo del husillo. Si dichos problemas le resultan familiares, puede que sea el momento de empezar a considerar una verdadera máquina de 5 ejes.

La forma en que se ensamblan los armazones, las puertas y los cajones es otro aspecto a tener en cuenta cuando hablamos de grandes armarios. Las opciones aquí incluyen carpintería tradicional, como ranuras y rebajes enco-
lados y sujetos con abrazaderas; juntas de muebles mejoradas, como espigas flotantes o galletas; o conectores mecánicos probados que se prestan a la producción CNC. Cortar ranuras, perforar orificios y fresar mortajas para herrajes lleva tiempo de configuración y ejecución, pero generalmente son tareas más rápidas que las de carpintería tradicional, además de contar con

otras ventajas. Para empezar, muchos tipos de conectores listos para armar pueden insertarse en el taller y luego los componentes pueden enviarse en embalajes planos en un pallet a la obra, donde se realizará el ensamblado. O estos pueden desmontarse si fuera necesario. La mayoría ajusta la junta sin sujetarla, y muchos no requieren adhesivo - ni el tiempo que se tarda en fraguar.

Quizás la mejor manera de elegir un sistema de conexión - y podría necesitarse más de uno - sea, una vez más, poniéndose en contacto con otros talleres y preguntando sobre sus experiencias. Lo cierto es que la mayoría de los sistemas líderes ofrecerán resultados excelentes en todo momento; es decir que la calidad es bastante similar si los comparamos. Sin embargo, la mecánica de diferentes métodos puede funcionar mejor en un caso que otro, según sea la forma de diseñar, construir, ensamblar o instalar de cada lugar, por lo que tomarse el tiempo de averiguar sobre distintas opciones continua siendo una buena estrategia. Por ejemplo, un taller pequeño sin CNC elegirá conectores diferentes a los de

English updated furniture joints such as floating tenons or biscuits; or one of dozens of tried-and-true mechanical connectors that almost all lend themselves to CNC production. Cutting slots, drilling holes and routing mortises for hardware all takes time to set up and execute, but it is usually faster than traditional joinery and it has a couple of other advantages, too. For a start, many types of RTA connec-

Portugues fusos. Se essas questões lhe parecem familiares, pode ser hora de olhar para uma verdadeira máquina de 5 eixos.

A forma como as carcaças, portas e gavetas são montadas é outro aspecto dos grandes armários. As opções aqui incluem marcenaria de folha tradicional, como soleiras e ranhuras coladas e fixadas; juntas de móveis atualizadas, como espigas flutuantes ou biscoitos; ou

uma das dezenas de conectores mecânicos testados e aprovados que quase todos se prestam à produção CNC. Cortar ranhuras, fazer orifícios e fresar entalhes para ferragens leva tempo para configurar e executar, mas geralmente é mais rápido do que a marcenaria tradicional

e tem algumas outras vantagens também. Para começar, muitos tipos de conectores RTA podem ser inseridos na oficina e, em seguida, os componentes podem ser embalados em uma embalagem plana e enviados em um palete para o local de trabalho onde ocorre a montagem. Ou eles podem ser desmontados, se necessário. A maioria estica bem a junta sem prender e muitos não precisam de cola - ou do tempo que leva para endurecer.

Talvez a melhor maneira de escolher um sistema de conexão, e mais de um talvez seja necessário, seja conectar-se novamente com outras lojas e perguntar sobre suas experiências. A verdade é que a maioria dos sistemas líderes fornecerá excelentes resultados sempre, então não há muito o que escolher em termos de qualidade. Mas a mecânica de diferentes sistemas pode funcionar melhor para a maneira como uma loja projeta, constrói, monta ou instala, portanto, fazer compras pode continuar a ser uma boa estratégia. Por exemplo, uma pequena loja sem CNC escolherá conectores diferentes de uma empresa



tors can be inserted in the shop and then the components can be flat-packed and shipped on a pallet to the jobsite where assembly takes place. Or they can be disassembled if needed. Most draw the joint tight without clamping, and many do not require glue - or the time it takes to set.

Perhaps the best way to choose a connection system, and more than one might be necessary, is again to connect with other shops and ask about their experiences. The truth is that most of the leading systems will deliver excellent results every time so there's not much to choose in terms of quality. But the mechanics of different systems may work better for the way that a shop designs, builds, assembles or installs, so shopping around may continue to be a good strategy. For example, a small shop without a CNC will choose different connectors than a highly automated business.

Finishes and coatings have a huge impact because they are the most visible and apparent indicators as to the quality of a job. In effect, a foil job made with two

ALAMO
TABLAS - EL MEJOR PRECIO
URIONAGÜENA HNOS. E HIJOS
 Austria Norte 711 - Parque Ind. Tigre - (B1608EBC) Tigre - Bs.As. Argentina
 Tel. (011) 4715-0096 / 1562169067 www.urionaguena.com.ar

MK Maderas Kikue
 Maderas duras en general. Pino elliotis y pino paraná. Saligna. Eucaliplus colorado.
 Postes. Tirantes para techos. Machimbres.
 Pisos tarugados. Encofrados. Aberturas de madera y chapa.
 Avenida 520 entre calle 161 y calle 163 - (1903) M. J. Romero. Bs. As. Arg.
 Tel: (0221) 478 1762 - (0221) 6471847
 ernesto.kikue@hotmail.com - www.maderaskikue.com.ar



Sawmilling Experts. Millwide. Worldwide.

Acheive a broad range of solutions for high-capacity cutting patterns with the Soderhamn Eriksson-brand Catech Edge. It's a modular machine equipped with double-sided profile scanning and optional full-value optimization. The unscrambler features unmanned operation with integrated double-up and skew detection and correction. *Contact us to learn more!*

solecia.com tel: 56 41 39 1444 usnr.com tel: +1 360 225 8267

USNR



Metalúrgica **Ruedamas**

Herrajes para la abertura
y el mueble.

SEGUINOS EN LAS REDES



Hugo del Carril 9345. Loma Hermosa, Bs. As. | Tel: +54 (011) 4739 5511 L. rotativas | administracion@metalurgicaruedamas.com.ar | metalurgicaruedamas.com.ar

Español una empresa altamente automatizada. Los acabados y revestimientos generan gran impacto al ser los indicadores más visibles y evidentes de la calidad de un proyecto. En efecto, un trabajo en papel de aluminio hecho con dos rollos distintos, un revestimiento de pintura proveniente de diferentes lotes, o tal vez una aplicación de tinte irregular, tiene el potencial de anular el valor de un trabajo personalizado. Resulta frustrante instalar un par de puertas y que luego estas no coincidan. Por lo tanto, el cuidado y la capacitación, además de un buen comprador, son parte de lo que hace a un buen armario.

Nuevos productos

En cuanto a lo que literalmente hace a un buen armario, hay muchas formas de guardar esa vajilla mencionada al comienzo del artículo. Algunas soluciones de herrajes de última generación son bastante inteligentes, como por ejemplo, un bastidor extraíble para rincón ciego, diseñado para maximizar el uso de armarios esquineros inferiores interiores. Se presenta en color negro y cromo, y permite al usuario acceso completo a todo el gabinete, al contar con cuatro cestas que se extienden al exterior en guías deslizantes con cojinetes de bolas de cierre suave que luego vuelven a colocarse cuidadosamente en su lugar. Está diseñado para adaptarse a la mayoría de los armarios de esquina ciega de 45" de ancho y altura completa, y existe una pulgada adicional de espacio libre cuando está abierto para que el sistema no interfiera con los tiradores o manijas de los gabinetes contiguos.

Otra solución inteligente es un nuevo bastidor extraíble que se acorta para caber debajo de un cajón de un armario inferior. Se presenta en dos colores y puede combinarse con cualquiera de las cinco opciones de color de bandeja. Viene en 12 anchos de bandeja diferentes que van de 4" a 20" y emplea dos guías montadas en el centro que se apoyan en la parte superior e inferior. Permite un fácil acceso a los elementos almacenados en ambos lados.



English rolls, a paint job coated from different batches, or maybe an uneven stain application – any of these have the potential to negate the value of a custom job. It is simply crushing when one installs a pair of doors and they do not match. Therefore, care and training, plus a good buyer, are all part of what goes into a good cabinet.

New products

As for what literally goes into a good cabinet, there are many ways to store those dishes mentioned earlier. Some of the newer hardware solutions are quite clever, such as a blind corner pull-out, designed to maximize the use of inside corner base cabinets. It comes in black and chrome versions, and it allows the user full access to the entire cabinet. That is because it has four baskets that extend out of the cabinet on soft-close ball-bearing slides, and then tuck neatly back in place. It is designed to fit most 45" wide, full-height blind corner cabinets, and

there's an extra inch of clearance when it's open so it doesn't interfere with the pulls or handles on the neighboring cabinets. Another smart solution is a new pullout that is cut short so it fits under a drawer in a base cabinet. This shorter frame is available in two colors and can be combined with any of five tray color combinations. It comes in 12 different tray widths ranging from 4" to 20" and uses two center-mounted runners that are supported at the top and bottom. It gives clear access on both sides to stored items. As these examples show, hardware can transform a cabinet. For example, a new barn door hardware is designed for cabinets, where the rollers can pivot. So, instead of the door having to be flat and

canto cegos de 45 "de largura e altura total, e há uma polegada extra de folga quando é aberto para que não interfira com as puxadas ou alças nos gabinetes vizinhos. Outra solução inteligente é uma nova gaveta com corte curto para caber embaixo de uma gaveta em um armário baixo. Esta moldura mais curta está disponível em duas cores e pode ser combinada com qualquer uma das cinco combinações de cores de bandeja. Ele vem em 12 larguras de bandeja diferentes, variando de 4 " a 20 " e usa dois corredores montados no centro que são suportados na parte superior e inferior. Dá acesso claro em ambos os lados aos itens armazenados.

Portugues altamente automatizada. Acabamentos e revestimentos têm um grande impacto porque são os indicadores mais visíveis e evidentes da qualidade de um trabalho. Com efeito, um trabalho de folha metálica feito com dois rolos, um trabalho de pintura revestido de lotes diferentes ou talvez uma aplicação de tinta irregular - qualquer um desses têm o potencial de anular o valor de um trabalho personalizado. É simplesmente esmagador quando se instala um par de portas e elas não combinam. Portanto, cuidado e treinamento, além de um bom comprador, fazem parte do que se passa em um bom gabinete.

Novos Produtos

Quando ao que literalmente entra em um bom armário, há muitas maneiras de guardar os pratos mencionados anteriormente. Algumas das soluções de hardware mais recentes são bastante inteligentes, como um pull-out de canto cego, projetado para maximizar o

uso de gabinetes baixos de canto interno. Ele vem nas versões preta e cromada e permite ao usuário acesso total a todo o gabinete. Isso ocorre porque ele tem quatro cestos que se estendem para fora do gabinete em corrediças de rolamento de esferas de fechamento suave e, em seguida, encaixam perfeitamente de volta no lugar. Ele é projetado para caber na maioria dos gabinetes de

canto cegos de 45 "de largura e altura total, e há uma polegada extra de folga quando é aberto para que não interfira com as puxadas ou alças nos gabinetes vizinhos. Outra solução inteligente é uma nova gaveta com corte curto para caber embaixo de uma gaveta em um armário baixo. Esta moldura mais curta está disponível em duas cores e pode ser combinada com qualquer uma das cinco combinações de cores de bandeja. Ele vem em 12 larguras de bandeja diferentes, variando de 4 " a 20 " e usa dois corredores montados no centro que são suportados na parte superior e inferior. Dá acesso claro em ambos os lados aos itens armazenados.

NUEVO

**PORTA VIDRIOS
DE ACERO INOXIDABLE**



Apto para vidrios de 10 a 15 mm



KIT INCLUYENDO:

- 1 Cuerpo de Acero y Grillon
- 1 Barral de Amurar
- 2 Arandelas de Grillon
- 1 Tapa para Fijación del Vidrio
- 2 Espárragos para Sujeción
- 2 Prisioneros de Ajuste



Calidad, tecnología e innovación

Barragán 945 - Ciudadela - (B1702EJ) Bs As - Argentina

Tel: (54-11) 4488-3520 / 4653-6671

info@herrajesbis.com.ar - www.herrajesbis.com.ar

**¿PROBLEMAS DE
FLUJO DE AIRE?**

A diferencia de otros, las hélices de 4, 6, 8 y 12 palas propulsoras de Smithco están diseñadas y fabricadas exclusivamente para la industria de la madera. Es todo lo que hacemos. Este enfoque nos permite brindar un servicio al cliente sin igual y experiencia técnica. Somos la única empresa en el mundo que puede hacer esa afirmación.

Smithco. Problema resuelto



Phone 503-295-6590 • 800-764-8456 U.S.
smithcomfg.com sales@smithcomfg.com

**NUEVO ACEITE
DE TECA**

HUNTER



**PROTECCIÓN PARA
MADERAS DURAS.**
**MAYOR PODER DE
PENETRACION & PROTECCIÓN.**
**MÁS FÁCIL DE APLICAR
& MANTENER.**



Español Como muestran estos ejemplos, los herrajes poseen la capacidad de transformar un armario. Por ejemplo, un nuevo elemento para puertas de granero está diseñado para que los rodillos pueden pivotar. Por lo tanto, ya no es necesario que la puerta sea plana y se deslice hasta la mitad de la abertura para que siempre bloquee la mitad del contenido del gabinete. Esta innovación permite que las puertas se plieguen mientras se deslizan hacia un lado. Y cuando se requiere acceso completo, los rodillos pueden levantarse del riel para que las puertas se abran en su totalidad.

En definitiva, lo que hace a un gran armario es una combinación de materiales de alta gama, mucho cuidado y paciencia, una sólida base de conocimientos, sólida experiencia y los beneficios de una buena gestión. No existen atajos para la calidad.

English *just slide halfway across the opening so it always blocks half of the cabinet's contents, this hardware lets the doors fold up as they are slid to the side. And when a user needs complete access, the rollers can lift off the track and the doors swing fully open.*

Portugues Como mostram esses exemplos, o hardware pode transformar um gabinete. Por exemplo, um novo hardware de porta de celeiro é projetado para armários, onde os roletes podem girar. Então, em vez de a porta ter que ser plana e simplesmente deslizar até a metade da abertura para que sempre bloqueie metade do conteúdo do gabinete, este hardware permite que as portas se dobrem conforme são deslizadas para o lado. E quando um usuário precisa de acesso total, os roletes podem se levantar do trilho e as portas se abrem totalmente.



The bottom line on what goes into a great cabinet is an amalgam of high-end materials, a great deal of care and patience, a solid knowledge base, plenty of experience and the benefits of good management. There are no short cuts to quality.

O resultado final sobre o que entra em um grande gabinete é um amálgama de materiais de alta qualidade, muito cuidado e paciência, uma base de conhecimento sólida, muita experiência e os benefícios de um bom gerenciamento. Não existem atalhos para a qualidade.







Design. Price. Build.

A Powerful, Easy to Use Software Solution.

Try it now! Visit KCDsoftware.com



+1-508-760-1140



inerplac®

Mucho más que herrajes

HERRAJES PARA MUEBLES | HERRAJES PARA OBRAS | HERRAMIENTAS Y ELEMENTOS DE FIJACIÓN



Te esperamos en nuestro local para mejorar todos tus presupuestos!!



Somos distribuidores directos de



11 6206 5841



Av. Carabobo 955 C1405DGJ CABA. Tel: 5411 2080-3998 | 4631-1234 | 7529-6612 | ventas@inerplac.com.ar | www.inerplac.com.ar |

LINEA DE PRODUCTOS

- Adhesivos para maderas monocomponente D2
- Adhesivos para maderas monocomponente D3
- Adhesivos para maderas bicomponente D4
- Adhesivos PU elastoméricos
- Adhesivos PU hidroendurentes
- Hotmell para pegado de cantos
- Adhesivos de doble contacto
- Lacas poliuretánicas base acuosa alto tránsito
- Lacas poliuretánicas base solvente de alto poder cubritivo
- Impregnantes para maderas exterior
- Tratamiento ignífugos para maderas
- Tintas con filtro UV para maderas base solvente
- Tintas con filtro UV para maderas base acuosa
- Adhesivos para molduras
- Adhesivos para zócalos de PVC

Nueva Línea: 0810-345-0644



...una empresa líder en constante desarrollo e innovación de productos de última generación para la industria de la madera.

Av. Brig. J. M. de Rosas 2575 • (1754) San Justo
Prov. de Buenos Aires • Tel.: (011) 4484-3924/2030

www.kekol.com.ar
info@kekol.com.ar

ACCECORT [pag. 22]

① [54]341-4569582 - Argentina
accecortymag@hotmail.com

AGLOLAM SA [pag. 7]

① [54]11-4293-0066 - Argentina
ventas@aglolam.com.ar
www.aglolam.com.ar

ALCE HERRAJES SH [pag. 11]

① [54]11-4713-8731 - Argentina
info@alceherrajes.com.ar
www.alceherrajes.com.ar

ASERR. URIONAGUENA [pag. 32]

① [54]11-4715-0096 - Argentina
correo@urionaguena.com.ar
www.urionaguena.com.ar

AUTOPERFORANTES TEL [pag. 13]

① [54]11-4240-6664 - Argentina
info@autoperforantestel.com
www.autoperforantestel.com

BIELE Group [pag. 10]

① [34] 649 87 38 83 - España
j.telleria@biele.com
www.biele.com

CASA NERI [pag. 29]

① [54]11-4202-1655 - Argentina
casaneri1@yahoo.com.ar
www.casaneri.com.ar

CASERMEIRO S.R.L. [pag. 29]

① [54]341-3178656 - Argentina
info@e-casermeyro.net
www.e-casermeyro.net

CASTALY MACHINE [pag. 39]

① [1]626-968-6330 - Usa
info@castalymachine.com
www.castalymachine.com

DECOFORMA [pag. 28]

① [54]11-4115-2549 - Argentina
info@aserraderoiguazu.com
www.decoforma.com.ar

DECOMETAL S.A. [pag. 25]

① [54]11-2124-0423 - Argentina
ventas@decometal.com.ar
www.decometal.com.ar

EGGER ARGENTINA [pag. 5]

① [54]11-5550-6000 - Argentina
sc.ar@egger.com
www.egger.com

ENCHAPADORA SAN JUAN [pag. 2]

① [54]11-4257-3562 - Argentina
info@enchapadorasanjuan.com.ar
www.enchapadorasanjuan.com.ar

EXPO-MADERA [pag. 14]

① [54]11-4224-2443 - Argentina
expomadera@yacarenet.com.ar
www.expomadera.com.ar

FARAM SRL [pag. 20]

① [54]11-4665-5313 - Argentina
faramsrl@hotmail.com

FORESTAL LAS MARÍAS SA [pag. 22]

① [54]3756-481828 - Argentina
forestal@cableat.net
www.forestallasmarias.com.ar

GONZALEZ TUDANCA [pag. 31]

① [54]11-4759-6576 - Argentina
info@tudanca.com.ar
www.tudanca.com.ar

HERRAJES RIMAC [pag. 3/27]

① [54]11-4653-3350 - Argentina
ventas@herrajesrimac.com.ar
www.herrajesrimac.com.ar

HUGO DANIEL VALETTO [pag. 9]

① [54]341-4625272 - Argentina
ventas@hugovaleto.com.ar
www.hugovaleto.com

INDUSPALLETES [pag. 20]

① [54]11- 4220-9600 - Argentina
ventas@induspallets.com
www.induspallets.com

INERPLAC [pag. 37]

① [54]11-4631-1234 - Argentina
ventas@inerplac.com.ar
www.inerplac.com.ar

KCD SOFTWARE [pag. 36]

① [1]508-760-1140 - Usa
info@kcdsoftware.com
www.kcdsoftware.com

KEKOL [pag. 37]

① [54]11-4484-3924 - Argentina
info@kekol.com.ar
www.kekol.com.ar

LIJAS HUNTER [pag. 35]

① [54]11-4752-7211 - Argentina
info@lijashunter.com.ar
www.lijashunter.com.ar

LINKE MADERAS [pag. 8/18]

① [54]11-4841-4111 - Argentina
info@linke.com.ar
www.linke.com.ar

LUAN - Ferroplastica Olivos SRL [pag. 23]

① [54]11-4655-4197 - Argentina
ventas@luan.com.ar
www.luan.com.ar

LUSICH E HIJOS SRL. [pag. 27]

① [54]11-4551-3631 - Argentina
info@lusich.com.ar
www.lusichehijos.com.ar

MADERAS KIKUE [pag. 32]

① [54]221-4781762 - Argentina
ernesto.kikue@hotmail.com
www.maderaskikue.com.ar

MADERWIL S.A. [pag. 17]

① [54]11-4289-1515 - Argentina
fabianalmada@maderwil.com.ar
www.maderwilonline.com.ar

METALURGICA PESKINS SCA [pag. 35]

① [54]11-4488-3520 - Argentina
info@herrajesbis.com.ar
www.herrajesbis.com.ar

METALURGICA RUEDAMAS SRL [pag. 33]

① [54]11-4739-5533 - Argentina
administracion@metalurgicaruedamas.com.ar
www.metalurgicaruedamas.com.ar

PRECOR SA [pag. 25]

① [54]11-4744-0692 - Argentina
sierras@precor.com.ar
www.precor.com.ar

PRODUCTOS MIRO SRL [pag. 40]

① [54]11-4482-0438 - Argentina
miro@mirosrl.com
www.mirosrl.com

SHOPBOT CNC TOOLS [pag. 29]

① [1]919-680-4800 - Usa
info@shopbottools.com
www.shopbottools.com

SLG CONSTRUCCIONES [pag. 12]

① [54]11-4744-5450 - Argentina
info@slgconstrucciones.com.ar
www.slgconstrucciones.com.ar

SMITHCO MANUFACTURING [pag. 35]

① [1]503-295-6590 - Usa
sales@smithcomfg.com
www.smithcomfg.com

STARK GROUP [pag. 31]

① [54]3492-422784 - Argentina
ventas@frund-stark.com.ar
www.frund-stark.com.ar

SWPM Shanghai Wood-Based Panel Machinery [pag. 21]

① [86]21-59560202 - China
yan.hu@swpm.cn
www.swpm.cn

USNR [pag. 33]

① [1]360-225-8267 - Usa
sales@usnr.com
www.usnr.com

WEMHÖNER Surface Technologies [pag. 24/25]

① [49]5221-7702-44 - Alemania
detlef.hanel@wemhoener.de
www.wemhoener.de

Castaly



Calidad + Servicio
Pague menos



4'x8' ATC auto lineal
CNC Router \$26,990.00



4'x4' CNC Router
\$9,590.00



36"x24" Grabado
Corte con Laser \$4,390.00



Cierra de Corte autoprogramable
18" x 8' de largo \$19,990.00
24" x 8' de largo \$23,990.00



4'x8' Centro de corte CNC con carga y descarga automatica
(con banco de perforado) \$59,990.00



12" Cepilladora de 2 caras \$14,990.00
18" Cepilladora de 2 caras \$19,990.00
24" Cepilladora de 2 caras \$24,990.00

Castaly Machinery ofrece maquinas de alta calidad y bajo costo, herramientas flexibles y multifuncionales para múltiples aplicaciones. Castaly es sinónimo de entusiasmo y pasión en la industria maderera. **Llámenos para más detalles.**



Perfiladora de molduras para puertas
40" Manual \$13,930.00
55" Automatica \$22,990.00



12" Sierra múltiple superior \$7,990.00
16" Sierra múltiple inferior \$11,990.00
14" Sierra múltiple \$22,990.00



6"x6 Moldurera \$21,990.00
9"x6 Moldurera \$32,990.00

CASTALY MACHINERY

637 Vineland Ave. La Puente, CA 91746

www.lobomachine.com

Email: info@castalymachine.com | Tel: 626-968-6330 | Fax: 626-968-6333

MADERAS PROTEGIDAS COMO EL PRIMER DÍA.

Contamos con una amplia
gama de productos;
pensados para satisfacer
las necesidades de tus proyectos.

Distribuidor oficial



Descargá el
código QR
y agenda
nuestro
contacto.



LACAS & BARNICES

RECUBRIMIENTOS QUE EVOLUCIONAN